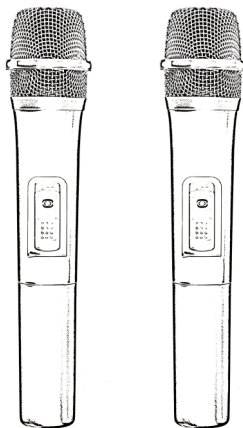
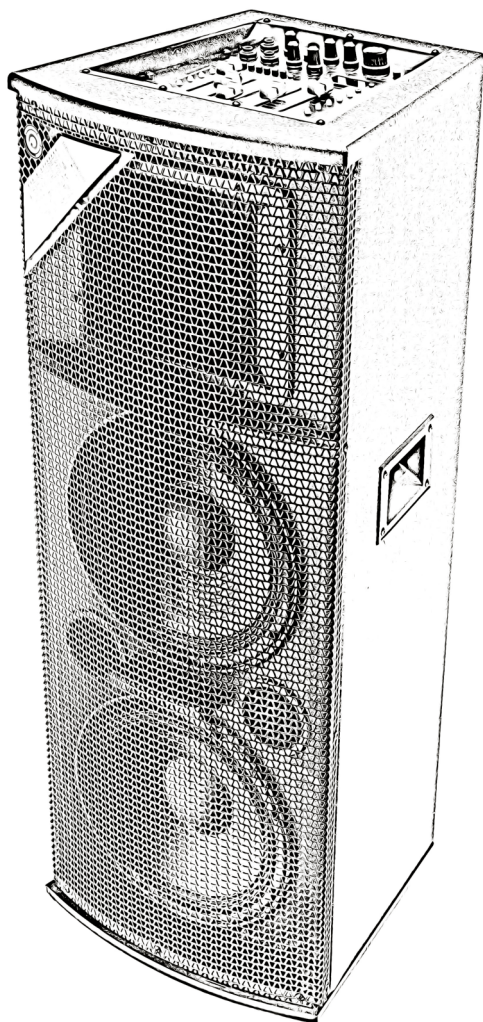


**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



PAX 225B

Box	2 way, bass-reflex
Pm	220 / 120 W
Pamp	120 W + 120 W
Z	6 Ohm
f	25-20.000 Hz
S/N	≥94 dB
THD	≤0,5 %
EQ ±10 dB	100 Hz / 330 Hz / 1 kHz / 3,3 kHz / 10 kHz
Woofers / VCoil	2 x 250 mm / 1,5" / 30 Oz
Tweeter	1,0" Titanium / 9 Oz
BT WIRELESS	4.0 / A2DP / 10 m
MP3	FAT32-32GB
AUDIO INPUT	2 x RCA / 400 mV
MIC/GUI INPUT	3 x Ø6,3 mm / 3 mV
MIC WIRELESS	2 CH VHF / <10 mW
MIC RANGE	≈25 m open area
SPEAKER OUT	Dual clip (4-8 Ohm)
V / Hz / W	230 V~ / 50 Hz / 300 W
MIC BATTERY	2+2 x AA (1,5 V)
Dimensions	350/270 x 920 x 340 mm
kg	18 kg



	EN	HU	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
AUX R+L	stereo audio input	stereo audio bemenet	stereo audio vstup	intrare audio stereo	stereo audio ulaz	stereo audio vstup	stereo audio ulaz
SPK OUT	speaker output	hangszór kimenet	reproduktorový výstup	ieşire difuzor	izlaz za zvučnik	výstup reproduktora	izlaz za zvučnik
LED POWER	light effect on/off	fényeffekt be/ki	za-/vypnutie svetelného efektu	efect luminos pornit / oprit	uklj./isklj. svetlosnog efekta	zapinání/vypinání světelných efektů	svjetlosni efekti ukj / isklj
AC OUT	light effect output	fényeffekt kimenet	výstup svetelného efektu	ieşire efect luminos	izlaz svetlosnog efekta	výstup pro světelné efekty	izlaz svjetlosnog efekta
POWER	on/off switch	be/ki kapcsoló	za-/vypínač	buton pornit / oprit	uklj./isklj.	zapinání/vypinání	ukj / isklj
AC INPUT	mains connector	hálózati csatlakozó	sieťová prípojka	soclu conectare reţea	strujni priključak	konektor pro zapojení do sítě	mrežni ulaz



	EN	HU	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
GUITAR INPUT	guitar input	gitár bemenet	vstup gitary	intrare chitară	ulaz za gitaru	vstup pro kytaru	instrument ulaz
GUITAR VOL	guitar volume	gitár hangerő	hlasitosť gitary	volum chitară	jačina zvuka gitare	hlasitosť kytary	glasnoća instrumenta
MIC PRIORITY	microphone priority	mikrofon prioritás	priornitný mikrofón	prioritate microfon	prioritet mikroфона	priorita mikrofonu	prioritet mikroфона
BASS	deep tone	mély hangszín	basy	ton joase	podešavanje niskih tonova	hluboké tóny	niski tonovi
TREBLE	high tone	magas hangszín	výšky	ton înalte	podešavanje visokih tonova	výškové tóny	visoki tonovo
VOLUME	volume	hangerő	hlasitosť	volum	jačina zvuka	hlasitosť	glasnoća
INPUT	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microSD-BT / AUX	USB-microUS-BT/AUX
MIC 1	microphone input	mikrofon bemenet	mikrofonový vstup	intrare microfon	ulaz za mikrofon	vstup pro mikrofon	ulaz za mikrofon
MIC 2	microphone input	mikrofon bemenet	mikrofonový vstup	intrare microfon	ulaz za mikrofon	vstup pro mikrofon	ulaz za mikrofon
M VOL	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofonu	volum microfon	jačina zvuka mikroфона	hlasitosť mikrofonu	glasnoća mikroфона
ECHO	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofonu	ecou microfon	mikrofon, eho	ozvěna mikrofonu	echo mikroфона
MODE	BT / MP3 function	BT / MP3 funkció	funkcia BT / MP3	BT / funcție MP3	BT / MP3 funkcija	funkce BT / MP3	BT / MP3 funkcije
REPEAT	MP3 repeat	MP3 ismétetés	opakovanie MP3	repetare MP3	MP3 ponavljanje	opakování MP3	ponavljanje MP3
⏮	playback / pause	lejétszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrávání / pauza	reprodukcija/ pauza
⏪	backward / volume	vissza / hangerő	spät / hlasitosť	înapoi / volum	korak nazad	zpátky / hlasitosť	korak nazad/ glasnoća
⏩	forward / volume	előre / hangerő	dopredu / hlasitosť	înainte / volum	korak napred	dopředu / hlasitosť	korak naprijed/ glasnoća
EQ	musical EQ	zenei EQ	hudobný EQ	EQ muzical	EQ zvuk, muzički stilovi	EQ hudební žánry	Ekvilajzer
INST	vocal suppression	énekhang elnyomás	potlačenie hlasu speváka	atenuare voce din melodie	prigušivanje glasa pevača	ztlumení hlasi interpreta	potiskivanje glasa
USB	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica	slot pro USB	utor za USB
TF CARD	microSD socket	microSD aljzat	microSD zásuvka	soclu microSD	microSD ležište	slot pro microSD	utor microSD
5 BAND EQ	5-band EQ	5 sávós EQ	5 pásiem EQ	EQ pe 5 benzi	5 kanalni EQ	5-pásmový EQ	Ekvilajzer

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

- wireless BT connection • listening to music from mobile device or computer • MP3 playback from USB/microSD device • 3 different tone modes can be used at the same time • 5-band graphic EQ, 6 type musical styles EQ, high/deep • 2 pcs wireless microphones in the package • additional two wired microphone can be connected (option) • improved KARAOKE function with up to 4 pcs microphones • filters the voice of the singer, so you can hear (BT/USB/microSD) • microphone echo and volume control • output meter dual LED line • wired audio inputs: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX • 2-Way bass-reflex, 2x25 cm subwoofer and tweeter, 220 W • classical MDF wooden sound box with dynamic sounding • recessed two-side carrying handle • stereo option: expandable with PAX 225 sound box • output: clip-on speaker connector for second sound box • microphone power supply: 2+2 x AA (1,5 V) batteries, not included • accessory: power cable

USAGE

Using the two-way (2x subwoofers + 1x tweeter), bass-reflex active sound box is primarily recommended for hobby and party entertainment purposes. To increase volume and sound quality, it can be connected to an optional passive sound box: PAR 225.

With the help of the wireless BT connection, the backside AUX RCA pair, and the 3 pcs Ø6,3 mm sockets (MIC1, MIC2, GUITAR) inputs, you can connect directly external devices to it, for example: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instruments, microphone, mixer... The device includes a BT/USB/microSD/MP3 multimedia player and a speakerphone for microphones. The enhanced KARAOKE function is capable of filtering out or suppressing the original vocals. In addition to the two wired microphone inputs, it also comes with two wireless microphones, so you can use up to four microphones simultaneously.

INSTALLATION AND FUNCTION CHANGE

Perform all connections when the system is unplugged. Make sure that the sound box and the device to be connected are switched off. Make sure that the connector's polarity and their connection are according to the requirements. Keep the microphone cable and the audio cable away from the power cable. The power cable must first be plugged into the sound box and then into the power outlet. Before powering on the system for the first time, make sure that the connections are correct. Make sure the connections are stable and free of short-circuits, the VOLUME control should be set in the minimum position so that no noise is generated by the speakers. To turn it on, set the POWER rocker switch to **ON** position. The upper control panel has two LEDs and a digital display. After the welcome message, the display shows the **BLUE** function. The wireless BT connection is active then. Other modes can be selected with the **MODE** button (BLUE/USB/SD) or when you insert the USB/microSD device, it automatically switches to MP3 player mode. The **AUX** push-button activates the backside 2xRCA inputs. After use, turn it off at the backside (**POWER OFF**) and unplug it from the mains.

- If a USB or microSD storage is already inserted when the power is turned on, playback will begin automatically.
- If there is no sound, check the AUX button. When it is turned off, the external equipment connected to the rear RCA connectors can be listened to.

IF YOU HAVE TWO SPEAKERS: STEREO SOUNDING

You can connect this amplifier sound box to a passive sound box without amplifier, if you purchase it separately. Option: SAL PAR 225. Do not connect any other model as it may cause a malfunction. It is forbidden to connect two external sound boxes at the same time as it may cause malfunction.

Together, the two sound boxes provide STEREO sounding (BT, MP3, AUX). On the rear speaker clip outlet (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) – according to the required polarity (red: +, black: -) – connect the given type sound box (1 pc), when the system is switched off. Make sure that the end of the speaker cable do not touch each other or any other wire, connector, screw, etc.

- The extension of the two cables connecting the two boxes (speaker cable and LED power supply) must be carried out by a qualified technician using a speaker cable of at least 2x0,75 mm² cross section. Unprofessional intervention may cause malfunction, which is not covered by the warranty.

VOLUME CONTROL

Volume control works in three different modes to the different signal sources: with the **VOLUME** rotary knob, by holding pressed the **▶▶** scroll buttons of the multimedia units (BT/USB/microSD) and with the **M VOL** rotary knob to the microphones.

- If the volume control of the multimedia unit is in minimum position, the volume of the (BT/USB/microSD) signal sources cannot be increased neither with the **VOLUME** rotary knob. Do not forget that these two settings have an effect on each other.
- Pressing the **▶▶** button shortly may activate another function depending on the accurate operation mode of the device.

THE MAXIMAL VOLUME

All speakers must be operated in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation.

At higher volume levels, in some cases, distorted, lower quality sound may occur. This can be caused by an input signal that is too large. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment or, if necessary, decrease the volume (**VOLUME**). The maximum volume of the system is that which can still be heard in good quality without distortion.

- Increasing the volume will no longer increase the output power, but it increases the distortion of the system. This is harmful to the speakers and can cause malfunctions.
- If you are connecting a microphone, place it as far away from the sound box as possible to eliminate feedback. Do not point the sound box towards the microphone as the feedback will damage the speakers. When using a microphone, gently increase the volume, and if you experience feedback, immediately rewind the controller and if necessary, reposition the box.

TO NE CONTROL

There are several options, so you can set up the perfect sounding to suit every need. Note that different signal sources and volume levels require different settings, otherwise the sound quality may decline. Distorted sound is harmful to the speakers. The settings can be applied together, influence each other and may cause distortion if not adjusted properly.

Sound effect options: 5-band graphic **EQUALIZER**, **BASS** (deep) and **TREBLE** (high) rotary knobs and EQ push-button through the control buttons of the multimedia unit. (NORMAL/ROCK/POP/CLASSICAL/JAZZ/SOFT)

Recommended setting: **NORMAL** (EQ switched off) and high/deep controllers rotated to middle position; by controlling the 5-way graphic tone-control carefully, manually.

GRAPHIC EQUALIZER (EQUALIZER)

You can increase or decrease the volume at 5 different frequencies along the controls: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. There is no intervention (0 dB) in the middle position.

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices that communicate with BT protocol, within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook, and other similar devices. Select the **BT** function, on the display the **BLUE** sign is readable. In the way it's written in the instruction manual of the device to be paired, search the devices nearby which have BT wireless connection, including this speaker. Connect the two devices with each other. In case of successful connection, the **BLUE** sign that was flashing until then is continuously readable on the screen. The desired program is then heard on the loudspeaker. Usually the player application of the playback device (e.g. on a mobile phone) can be remotely controlled by briefly pressing the **▶|◀▶▶** buttons.

- One speaker can be paired with a BT device at the same time.
- Once turned on, it will automatically reconnect to a previously paired and properly connected device, if it is nearby.
- If the wireless connection is lost, press the **MODE** button as needed until you reach BT again and pairing mode is reactivated
- If you receive a phone call to your connected mobile phone while listening to music, the music will be paused. After the call, resume playback on the phone.
- The actual range depends on the other device and the environment. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)
- Abnormal operation, noise may be caused by the electrical appliances operating nearby, this does not indicate the malfunction of the device.
- Malfunctions may be caused by the specific features of the external device, this does not indicate the malfunction of the device. Occasionally, the BT function may be limited depending on the external device.

MP3 PLAYBACK FROM USB/MICROSD STORAGE

The **INPUT** push-button in the upper right corner of the control panel must be on (**USB**) state, if you would like to listen to the multimedia unit (BT or MP3). The player is ready when the unit is switched on. Insert carefully the **USB** or **microSD** storage and the device automatically switches to MP3 playback operation mode, then playback starts. **USB** or **SD** sign appears on the display and the remained time is readable, and the number of the track when scrolling. To start playback, press the **▶** button, but it starts automatically after inserting the external unit. You can pause playback with the same button (**PAUSE**) or select the desired track with the scroll buttons **◀▶**. By holding the latter pressed, you control the volume.

Some extra functions can only be activated when the multimedia unit is operated.

↺) REPEAT: repeating the actual song (**ONE**) or all of the songs (**ALL**) in MP3 mode

EQ: musical styles (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) in MP3 mode

INST: filtering the original vocals in MP3 and BT modes

- When the power is turned on, the last played track can be restarted.
- If you insert a USB and microSD signal source simultaneously, then you can select from them with the MODE button.
- The recommended file system for memory is FAT32. **Do not use a NTFS formatted memory unit.**
- If the unit does not emit sound or USB / microSD memory is not recognized, remove and then reconnect the memory unit and select it again with the MODE button. If necessary, turn the power off and on again.
- Remove the external memory only after switching the player off or changed to another source with the MODE button. Failure to do so may result in data corruption. **Do not remove the connected external unit during playback.**
- The USB/microSD device can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; do not force it. Do not touch the contacts by hand.
- Be careful not to damage the devices extending from the device.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate the malfunction of the device.
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB port.

WIRED AUDIO INPUTS

The following input options are available to connect external devices with headphone or audio output to the amplifier:

AUX L+R IN: stereo input for devices which has stereo audio output – provides true stereo sounding when using two sound boxes, without using a passive sound box only the „R“ RCA input is active (mono); 2xRCA sockets for receiving the LINE OUT output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD, mixing console, ...) when the **INPUT push-button is switched off (AUX) position**

GUITAR INPUT: 26.3 mm socket for guitar voice pickup (not accessory)

MIC 1, MIC 2: 26.3 mm socket for handheld microphones (not accessory, e.g. SAL M 8, SAL M71)

- The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device, as well as its volume and sound settings.
- It is recommended to turn off the volume control on the player and use it only on the sound box.
- The small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise, and the signal too high may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a moderate level.
- The connection cable and, in some cases, an external adapter may need to be purchased for proper connection.
- Refer to the instruction manual of the equipment you want to connect for more information.

WIRELESS MICROPHONE

The wireless microphone shipped together with the stage cabinet, operates with 2xAA (1.5 V) batteries (not accessory). Apply durable, alkali batteries. To replace the battery, unscrew the lower half of the grip and observe the marked polarity, insert the batteries. Set the side switch into **ON** position on the grip. In the center position of the switch, the microphone will remain switched on, but it will be muted while the lower position is its switched off position.

The volume of the wired and wireless microphones can be set also by the **M.VOL** regulator. In both cases, echo effect can be set by the **ECHO** regulator. Priority of voice announcement: microphone priority **MIC PRIORITY** button: in case of MP3 playback, the microphone will be given priority over MP3 music played from the USB-SD signal source.

- The range in open terrain is ca. 25 meters.
- The LED on the grip lights, when batteries are discharged and need to be replaced.
- The antenna of the microphone is integrated into the stage cabinet. The position of the speaker may affect reception quality and range. The actual range depends on the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical equipment, movement ...) Do not move the microphone in your hand as it may affect the sound quality.
- The actual frequency can be found on the display placed on the microphones grip.
- If you do not use the microphone for a long period of time, remove the batteries.
- Abnormal operation, noise may be caused by nearby radio equipment, this does not indicate the failure of the stage cabinet.
- Battery replacement can only be done by an adult. Remove the discharged battery immediately from the device. If fluid spilled from it, then pick up protective gloves and clean the battery compartment with dry clothes. Do not open, fire or short circuit batteries. Non-rechargeable batteries should not be charged. Risk of explosion.

IMPROVED KARAOKE FUNCTION

With wireless/wired microphones (option, pl. SAL M 8, SAL M 71) you can accompany the played songs with singing. The sound of the microphone can be listened to with any of the inputs and functions on the desired volume. Set the volume with the **M.VOL** controller, the echo volume of the microphone with the **ECHO** knob.

As an extra feature, press the **INST** button to filter out the original vocal tone. You can turn it on the off with a short press while **ON** or **OFF** is displayed. As an extra feature, press the **INST** button to filter out the original vocal tone. You can turn it on and off with a short press while **ON** or **OFF** is displayed on the screen. Suppressing the singer's voice allows a more authentic KARAOKE performance in BT, USB, microSD mode.

- The effectiveness of the automatic filtering of the original singer's voice varies from song to song and is highly dependent on the music environment.
- Do not place the microphone in front of or nearby the speaker, because it may cause whistling sound, buzz.
- Hold the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.

CLEANING

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning. Use a dry cloth. Do not use any aggressive cleaners.

MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any malfunction.

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet. Try to switch it on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional.

General


The device does not work, the display does not light.

- The amplifier is not switched on.
- Check the switch on the backside in appropriate position and if you have pressed the MODE button to select the desired function.

• The built-in battery is depleted.

• Connect the power cable and charge the battery up.

The device seems to work, but it does not emit sound.

- The adjustment of the volume controller is not proper.
- Make sure that neither of the volume-controls are set to minimum position; VOLUME, M.VOL,  buttons, nor on the external signal source.
- The connection of the audio cables is wrong.
- Make sure that the audio cables are connected correctly and that they are properly connected.

MP3 playback

It does not play files from the correct storage.

- Not the desired signal source or device is selected.
- Press the MODE button repeatedly, shortly.

MP3 playback does not work.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
- Make sure if the MP3 format is appropriate.
- Contact problem at the USB or microSD socket.
- Check for foreign objects in the connector. If necessary, gently clean it with a dry brush.
- Contact problems can also be caused by improper (e.g. oblique or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Defective or different external memory unit from the regulations.
- Due to production scattering, there may be differences between memory units of the same type that affect the use.

Playback is noisy.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
- Make sure your MP3 format is correct.
- The storage is faulty or there is a contact error when connecting.
- Check the media for compatibility and connection.
- A data copy error has occurred.
- Check the applied compression software and the computer.

You cannot hear the sound of the wired microphone.

- The setting of the MIC VOLUME control on the remote control or menu is incorrect.
- Check that this controller is not set to the minimum.
- Check if the microphone is switched on and the corresponding battery is inserted.

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future.
- Do not connect the cable during operation. Never perform on/off switching with maximum volume. The noise generated this time can ruin the speakers.
- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future.
- Do not cover the device, ensure the free flow of air by locating it. Do not put the backside of it right next to wall. Keep a distance of minimum 20 cm. The warming of the backside is natural phenomenon.
- After you finished use, switch it off and unplug the power cable from the outlet.
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.
- Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life. It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands.
- The appliance may only be connected to 230 V- / 50 Hz electric standard wall outlets.
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine.
- Use only indoor, in dry circumstances.
- Make sure that no foreign objects or liquids can get through the openings.
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock.
- Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional.
- Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the USB / microSD memory quality, which is not the shortage of the device.
- It is not guaranteed to play copyright protected DRM files.
- Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software and hardware circumstances which are not related to the manufacturer.
- There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters.
- The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device.
- It is not recommended using USB / microSD memory cards larger than 32 GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...).
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.
- This product is made for household use, not for industrial.
- If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions.
- Somogyi Elektronik Ltd. Certifies that this radio equipment complies with the 2014/53 / EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at www.somogyi.hu
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual is available on our website, www.somogyi.hu
- We do not take the responsibility for printing errors and apologize if there is any.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• **vezeték nélküli BT kapcsolat** • **zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről** • MP3 lejátszás USB/microSD eszközről • egyidejűleg 3 féle hangszin-mód alkalmazható • 5 sávós grafikus EQ, 6 féle zenei stílus EQ, magas/mély • 2 db vezeték nélküli mikrofon a csomagban • további két vezeték mikrofon csatlakoztatási lehetősége (opció) • továbbfejlesztett KARAOKE funkció akár 4 db mikrofonnal • kizsúri az énekes hangját, hogy az ön legye hallható (BT/USB/microSD) • mikrofon visszahang - és hangerő szabályozás • keveréses mérő dupla LED-sor • vezetékes audio bemenetek: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX • 2-utas bass-reflex, 2 x 25 cm mély- és magassugárzó, 220 W • klasszikus MDF fa hangdoboz dinamikus hangzással • beállított kétdoldali hangfűtől • stereo opció: PAX 225 passzív hangdobozhoz bővíthető • kimenet: csipetűs hangszóró csatlakozás második hangdobozhoz • mikrofonok tápellátása: 2x2 x AA (1,5 V) elem, nem tartozék • tartozék: hálózati csatlakozókábel

ALKALMAZÁS

A két utas (2x mélyugárzó + 1x magassugárzó), bass-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hobbis és parti szórakozási célokra javasolt. A hangrő és a hangminőség növelése érdekében, csatlakoztatható hozzá egy külön beszerezhető passzív hangdoboz: PAX 225.

A vezeték nélküli BT kapcsolattal, a hálódai AUX RCA pár, valamint 3 darab 2,63 mm aljzat (MIC1, MIC2, GUITAR) bemenet segítségével közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon, keverő... A készülék tartalmaz egy BT/USB/microSD/MP3 multimédia lejátszót, valamint visszahangosított a mikrofonok számára. A továbbfejlesztett KARAOKE funkció képes az eredeti énekhang kizsúrésára, elnyomására. A két vezeték mikrofon bemenet mellett tartozék két vezeték nélküli mikrofon is, tehát egyidejűleg akár négy mikrofon alkalmazható.

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polariása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetékétől! A hálózati kábel először a hangdobozba, majd a hálózati csatlakozójáratba kell csatlakoztatni. Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a **VOLUME** hangrő-szabályozó pedig álljon minimum pozícióban, hogy az ilyenkor keletkező zajlókek ne károsítsa a hangszórókat! A bekapcsolásnál a hálódalton található **POWER** billenő kapcsolót állítsa **ON** pozícióba. A felső kezelőpanel két LED és a digitális kijelző villogni. Az üdvözölő szöveget követően a kijelzőn a **BLUE** funkció olvasható. Ekkor a vezeték nélküli BT kapcsolati aktív. A további üzemmódok a **MODE** gombbal választhatók ki (BLUE/USB/SD) vagy az USB/microSD eszköz behelyezésekor automatikusan átkapcsol MP3 lejátszó módba. Az **AUX** nyomógomb a hálódai 2xRCA bemenet szálkáját meg. Használat után kapcsolja ki a hálódalton (**POWER OFF**) és húzza ki a hálódalról!

- Amennyiben bekapcsoláskor már van behelyezve USB vagy microSD tároló, automatikusan megkezdődik annak lejátszása.
- Ha nincs hang, ellenőrizze az **AUX** nyomógombot. Annak kikapcsolt állapotában a hálódai RCA csatlakozókra csatlakoztatható berendezés hallgatható.

HA KÉT HANGDOBOZZAL RENDELKEZIK: STEREO HANGZÁS

Ezt, az erősítővel ellátott hangdobozt össze kapcsolhatja egy erősítő nélküli, passzív hangdobozsal, ha az önél beszéri. Opció: SAL PAX 225. Más típus csatlakoztatása tilos, mert meghibásodást okozhat! Egyidejűleg két külső hangdoboz csatlakoztatása tilos, mert meghibásodást okozhat!

A két hangdoboz együtt STEREO hangzást biztosít (BT, MP3, AUX). A hálódalton található csipetűs hangszóró kimenetére (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) - az előírt polaritásnak megfelelően (piros: +, fekete: -) - csatlakoztassa a fent megadott típusú (1db) hangdobozt, a rendszer kikapcsolt állapotban. Ügyeljen arra, hogy a hangszóróvezeték végei ne érintkezzenek egymással vagy más vezetékekkel, csatlakozóval, csavarral stb.

• A két hangdobozt összekötő vezeték meghosszabbítását kizárólag szakember végezheti el, szakszerű módon, legalább 2 x 0,75 mm² keresztmetszetű hangszóróvezetékkel. A szakszerűtlen beavatkozás meghibásodást okozhat, amelyre a jótállás nem érvényesíthető!

HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS

A hangrő-szabályozás három különböző módon működik az eltérő jeleforrásokhoz: a **VOLUME** forgatógombbal, a multimédia egység **|||** léptető gombjainak nyomva tartásával (BT/USB/microSD) és a mikrofonokhoz az **M VOL** forgatógombbal.

- Ha a multimédia egység hangrő-szabályozója minimum állásban van, a **VOLUME** forgatógombbal sem lehet növelni ezen egységből származó jeleforrások (BT/USB/microSD) hangrőjét. Ne felejtse, hogy e két beállítási mód hatással van egymásra.
- A rövid ideig tartó **|||** gombnyomás más funkciót aktiválhat attól függően, hogy éppen milyen üzemmódban van a készülék.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszórót be kell járni a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemmódban csak 50%-os hangrővel működhet!

Nagyobb hangrőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét vagy szükség esetén a je hangrőt (**VOLUME**). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzlatmentesen hallgatható.

- A hangrő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-telejtésimény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszórókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabban a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangrőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

HANGSZIN-SZABÁLYOZÁS

Több különböző lehetőség áll rendelkezésre, így minden igényt kielégítően beállíthatja az ideális hangzást. Ne felejtse, hogy a különböző jeleforrások és az adott hangrő szint különböző beállításokat igényelnek, ellenkező esetben romolhat a hangminőség. A torz hangzás káros a hangszórókra nézve. A beállítások együttesen is alkalmazhatók, egymást befolyásolják és nem megfelelő beállítás esetén torzított eredményezhetnek.

Hangfelek lehetőségek: 5 sávós grafikus **EQUALIZER**, **BASS** (mély) és **TREBLE** (magas) forgatógombok és EQ nyomógomb a multimédia egység kezelőgombjai között. (NORMAL/ROCK/POP/CLASSICAL/EJAZZ/SOFT)

Javasolt beállítás a NORMAL (EQ kikapcsolva) és középalásba forgatott magas/mély szabályozók: az 5 sávós grafikus hangszínszabályozó óvatoss, manuális szabályozásával.

GRAFIKUS HANGSZIN-SZABÁLYOZÓ (EQUALIZER)

A szabályozók mellett feltüntetett 5 különböző frekvencián növelhető vagy csökkenthető a hangrősség: 100 Hz - 330 Hz - 1 kHz - 3,3 kHz - 10 kHz. A középső pozícióban (0 dB) nem történik beavatkozás.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerinti kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, netbook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gomb rövid nyomogatásával a BT funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg olvasható. A párosítandó eszközt helyezze a közölsébe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közölsébe található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, köztük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó **BLUE** szöveg már folyamatosan olvasható a kijelzőn. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távolvezérelhető a **|||** **|||** **|||** gombok rövid benyomásával.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közölsébe található.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja a **MODE** gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszást folytatását.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)

- Rendeleneles működést, zajt okozhatnak a közölsébe működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendeleneles működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülékűtől függően.

MP3 LEJÁTSZÁS USB/MICROSD HÁTÉRTÁROLÓRÓL

A kezelő panel jobb felső sarkában található **INPUT** nyomógomb legyen bekapcsolt (**USB**) állapotban, ha a multimédia egységet kívánja halgatni (BT vagy MP3). A lejátszó üzemi kész, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatossan az **USB** vagy **microSD** tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol MP3 lejátszás üzemmódba, majd megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn megjelenik az **USB** vagy **SD** felirat és olvasható az aktuális műsorszám előtti idő, valamint léptetősek a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a **|||** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ügyeljenze a gombbal szünetelhető a lejátszás (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal **|||** **|||** kiválaszhatja a kívánt műsorszámot. Ütőbbiakat nyomva tartva a hangrőt szabályozza!

Néhány extra funkció csak a multimédia egység működétesektor aktiválható.
↵ REPEAT: az aktuális dal (**ONE**) vagy az összes dal (**ALL**) ismétlése MP3 módban.

- EQ:** zenei stílusok (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) MP3 módban.
INST: az eredeti énekhang kiszűrésére MP3 és BT módban.
- Bekapcsoláskor az utólagos hallgatott műsorszám lejátszása újra indítható.
 - Ha egyidejűleg USB és microSD lejáratás is be van engedélyezve, akkor a MODE gombbal választható közöttük.
 - A memória javaslott fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátálástú memóriára!
 - **Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a készüléket és válassza ki újra a MODE gombbal. Távolléte esetén a készülék is vissza a módozathoz.**
 - **Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a MODE gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszást. Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeit!**
 - **Az USB/microSD eszköz csak egyfelé működhet. Ha megakadt, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintéközpontot!**
 - **Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!**
 - **Rendeljenes működést okozhatnak a háttérjáról egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!**
 - **Ne töltsön készüléket (pl. mobiltelefon) az USB aljzatról!**

VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK

Az alábbi bemeneti lehetőségek álnak rendelkezésére, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközökhöz csatlakoztasson az erősítőhöz:

- AUX L+R IN:** stereo bemenet stereo audio kimenettel rendelkező eszközökhöz – két hangdoboz alkalmazása esetén biztosít valódi stereo hangzást, passzív hangdoboz alkalmazása nélkül csak az „R” RCA bemenet aktív (mono); 2 x RCA aljzat a hátoldalon külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetnek fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó, hangszóró, CD/DVD, keverőpult...), az **INPUT nyomógomb kikapcsolás (AUX) pozíciójában.**
- GUITAR INPUT:** 26,3 mm aljzat gitár hangszedő számára (nem tartozék)
- MIC 1, MIC 2:** 26,3 mm aljzat két mikrofon számára (nem tartozék, pl. SAL M 8, SAL M 71)
- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától.
 - Javaslott a lejátszón kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozban használni.
 - A hangdobozba bemenő kácsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javaslott a lejáratás hangerőjét közepes szinten tartani.
 - Csatlakozókábel és egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztathoz.
 - További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON

A hangdobozok együtt szállított két vezeték nélküli mikrofon 2xAA (1,5V) elemmel működik (nem tartozék). Alkalmazható tartós, alkáli elem. Az elemcserehez csavarja le a markolat alsó felét és ügyelve a jelölt polaritásra, helyezze be az elemeket. A mikrofon markolatán található tolokapszolót ütközésig tojja felső helyzetébe, alatta az ON jelzés válik olvashatóvá. A kapszoló középső pozíciójában a mikrofon bekapcsolva marad, de némításra kerül, míg az alsó pozíció a kikapcsolt állapot.

- A vezeték nélküli és vezetékes mikrofonok hangerője egyaránt a **M VOL** szabályozóval állítható be. Mindkét esetben állítható a visszhang effektus az **ECHO** szabályozóval. Hangbomlás elsőbbsége; a mikrofon prioritás **MIC PRIORITY** gomb: MP3 lejátszás esetén a gombot benyomva a vezeték nélküli mikrofon hangja elsőbbséget élvez az USB-SD lejáratásból származó MP3 zenével szemben.
- A hatótávolság nyílt terepen kb. 25 méter.
 - A markolatnál található LED akkor világít, ha az elemek lemerültek és cseréljük szükséges.
 - A mikrofon véli antennája a hangdobozba van beépítve. A hangdoboz pozíció befolyásolhatja a vételi minőséget és a hatótávolságot. Az aktuális hatótávolság függ a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, ember testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
 - Ne mozgassa kezében a mikrofont, mert befolyásolhatja a hangminőséget!
 - Az aktuális frekvencia a mikrofon markolatában lévő címkén található.
 - Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mikrofont!
 - Rendeljenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a hangdoboz meghibásodására
 - Az elemcsere csak felülről végezhető el! A tápellátó elemet azonban távolítsa el a készülékből! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor legyen fel védőkesztyűt és szűrje ruhával tisztítsa meg az elemtárat! Az elemeket tilos felgyújtani, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tilosított elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

TOVÁBBFEJLESZTETT KARAOKE FUNKCIÓ

A vezeték nélküli mikrofonokkal és/vagy vezetékes mikrofonokkal (opcionál, pl. SAL M 8, SAL M 71) énekel kísérheti a lejátszott dalokat. A mikrofonok hangja bármely bemenettel és funkcióval együtt is hallható a kívánt hangerővel. Állítsa be a hangerőt az **M VOL** szabályozóval, a mikrofon visszhang nagyságát pedig az **ECHO** forgatógombbal. Extra funkcióként, az **INST** gombbal kiszűrheti az eredeti énekhangot. Rövid gombnyomással kapcsolhatja be és ki, miközben a kijelzőn az **ON** vagy **OFF** üzenet jelenik meg. Az ének hangjának elnyomása lehetővé teszi a hitelesebb KARAOKE előadást BT, USB, microSD módban.

- Az eredeti előadó énekhangjának automatikus kiszűrésének hatékonysága dalonként eltérő és nagymértékben függ a zenei jellegzettől.
- Ne helyezze a mikrofont a hangszóró elé vagy közelébe, mert sipoló hangot, gerjedést okozhat!
- A mikrofont tartsa közel a szájhöz. Különböző mikrofonok különböző hangminőséget eredményezhetnek.

TISZTÍTÁS

Tisztítsa előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokot!

KARBANTARTÁS


lőnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sérletlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegezeket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Általános

Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy a hátoldalon megfelelő állásban van-e a kapszó és az utána megnyomta-e a MODE gombot a kívánt funkció kiválasztásához.
- Nem megfelelő a hálózati csatlakoztatás.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt előírás szerint.
- **Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**
- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimuma állítva egyik hangerő-szabályozó sem; VOLUME, M VOL,  gombok, illetve a külső lejárató sem.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

MP3 lejátszás

Nem a megfelelő lejáratásról jászsa le a fájlokat.

- Nem a kívánt lejáratás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször röviden a MODE gombot.

Nem működik az MP3 lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy microSD aljzaton!
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz eszettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriáegység.
- A gyártási szórás miatt az azonos típusú memóriáegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

Zajos a lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy bérinkezéses hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőességét és csatlakoztatását.
- Adatátmosási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

A vezeték nélküli mikrofon hangja nem hallható.

- A MIC VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimuma állítva ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva és megfelelő elem van-e behelyezve.

FIGYELMEZTETÉSEK

- **Kérjük, a használatbevetél előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!** • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajkésés tönkretelheti a hangsugárzókat! • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeletek vezesse távol a hálózati kábeletektől! • Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A burkolat enyhe fellemegezése természetes jelenség. • A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati kábelt! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugók könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Ügy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • A hálózati feszültség jelénélé mártartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Ne vedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati kábel megérintése! • Csak 230 V ~ / 50 Hz feszültségű kettős szigetelésű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Óvja portól, páratól, fagyóléktől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzásától! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fűcsőcsen víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékkel! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékkel! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségétől adódon előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosságása. • Nem garantál a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása! • A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert az befolyásolhatja a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A különböző audio fájlok hangerője és minősége töltő különböző lehet azok eltérő paramétereitől adódon. • Az elvesztett vagy megsérült adatokat stb. a gyártó nem vállal felelősséget, akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javaslom biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozó található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre. • Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közéjükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magókazetta, iránytű...) • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készül, nem ipari-professionális eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően ékeletendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazgója, vagy a rádió-berendezés megfelelő a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatoss továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldarról. • Ez esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich pociťujú o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvo pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- bezdrôtové BT spojenie • súčasne hudby z mobilného telefónu, počítača • prehrávanie MP3 z USB/microSD nosiča • nastavenie až 3 druhov zvukových režimov naraz • 5 pásiem grafického, 6 hudobných štýlov EQ, vysoké a basové tóny • 2 ks bezdrôtových mikrofónov v balení • možnosť pripojiť ďalšie 2 káblové mikrofóny (opcia) • inovovaná KARAOKE funkcia až s 4 mikrofónmi • potlačenie hlasu speváka, aby bolo počuť váš hlas (BT/USB/microSD) • regulácia echo efektu a hlasitosti mikrofónu • dvojitý LED indikátor vybudenia • káblové audio vstupy: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX • 2-pásmový bass-reflex, 2 x 25 cm basový a vysoký reproduktor, 220 W • klasický drevený MDF reprobox s dynamickým zvukom • zapustený držiak na oboch stranách • stereo je opcia: môže sa rozšíriť o pasívny reprobox PAX 225 • výstup: clip-on pripojenie k druhému reproboxu • napájanie mikrofónov: 2x2 x AA (1,5 V) batéria, nie je prislúšenstvom • prislúšenstvo: sieťový napájací kábel

POUŽÍVANIE

Dvojpásmový (2x basový reproduktor + 1x vysoký reproduktor), aktívny basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Za účelom zvyšovania hlasitosti a kvality zvuku môže sa k nemu pripojiť pasívny reprobox: PAX 225, ktorý si môžete zakúpiť samostatne.

Pomocou bezdrôtového BT spojenia, dvoch zadných AUX RCA vstupov, resp. 3 ks ϕ 6,3 mm zásuviek (MIC1, MIC2, GUITAR) môžete k nemu pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofón... Prístroj obsahuje USB/microSD/MP3 multimediálny prehrávač a echo efekt pre mikrofóny. Inovovaná KARAOKE funkcia dokáže potlačiť originálny hlas speváka. Prislúšenstvom sú 2 bezdrôtové mikrofóny a 2 vstupy pre káblové mikrofóny, čže naraz môžete použiť až 4 mikrofóny.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ZMENA FUNKCIE

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofonový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! Sieťový kábel pripojte najprv k reproboxu, potom k sieťovej zásuvke. Pred prvým uvedením pod napätie skontrolujte správne zapojenia. Pripojenia majú byť stabilné a bez skratov, regulátor hlasitosti **VOLUME** má byť nastavený na minimálnu pozíciu, aby vzniknutý zvukový impulz nepoškodil reproduktory! Pre zapnutie zadný kolískový spínač **POWER** nastavte do **ON**. Na hornom ovládacom paneli svietia dve LED a digitálny displej. Po privítacom texte sa na displeji objaví funkcia a nápis **BLUE**. Teraz je bezdrôtové BT spojenie aktívne. Ďalšie režimy môžete vybrať pomocou tlačidla **MODE** (BLUE/USB/SB) alebo vložení USB/microSD nosiča sa prístroj automaticky prepne do režimu prehrávania MP3. Tlačidlom **AUX** zapnete zadný 2xRCA vstup. Po ukončení používania prístroj vypnite na zadnej strane (**POWER OFF**) a odpojte od elektrickej siete!

- Keď pri zapnutí prístroja je pripojený USB alebo microSD nosič, spustí sa jeho automatické prehrávanie.
- Keď prístroj nevydáva zvuk, skontrolujte tlačidlo **AUX**. V jeho vypnutom stave môžete počuť externé zariadenie pripojené na zadné RCA pripojky.

KEĎ MÁTE DVA REPRODUKTORY: STEREO ZVUK

Tento reprobox so zosilňovačom môžete pripojiť k pasívnemu reproboxu bez zosilňovača, keď si ho samostatne kúpite. Opcia SAL PAX 225. Je zakázané pripojiť iný typ, lebo môže poškodiť prístroj! Je zakázané pripojiť naraz dva externé reproboxy, lebo môže poškodiť prístroj!

Tieto dva reproboxy spolu zabezpečujú STEREO zvuk (BT, MP3, AUX). Na zadný štípcový výstup reproduktora (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) – podľa správnej polarít (červená: +, čierna: -) – pripojte horevúdený typ reproboxu (1ks), vo vypnutom stave sústavy. Dbajte na to, aby sa koncovky reprokáblov navzájom nedotýkali alebo sa nedotýkali iných káblov, pripojok, skrútek, atď.

- Predĺženie dvoch káblov, ktoré slúžia na prepájanie dvoch reproboxov, môže vykonať iba odborník. Použite kvalitný reproduktorový kábel s prierezom min. 2 x 0,75 mm! Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neoborným použitím!

REGULÁCIA HLASITOSTI

Hlasitosť môžete regulovať tromi spôsobmi podľa zdroja signálu: pomocou otočného gombíka **VOLUME**, podržaním krokovacích tlačidiel **◀▶** multimediálnej jednotky (BT/USB/microSD) a otočným gombíkom **M VOL** pre mikrofóny.

- Keď regulátor hlasitosti multimediálnej jednotky je nastavený na minimum, tak hlasitosť zdrojov signálu (BT/USB/microSD) sa nedá zvyšovať ani pomocou otočného gombíka **VOLUME**. Nezabudnite, že tieto dva nastavenia sa navzájom ovplyvňujú.
- Krátke stlačenie tlačidiel **◀▶** môže aktivovať inú funkciu podľa toho, v akom režime je prístroj.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zatažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosti (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počuť kvalitne, bez skreslenia.

- Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!

• Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reprodukter nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofónu opätne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!

EQUALIZÉR

Máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalita zvuku sa môže zhoršiť. Skreslený zvuk môže poškodiť reproduktory. Nastavenia môžete použiť naraz, ale navzájom sa ovplyvňujú a v prípade nesprávneho nastavenia môžu spôsobiť skreslenie zvuku.

Možnosti zvukových efektov: 5 pásmový grafický **EQUALIZER**, **BASS** (nízke) a **TREBLE** (vysoké) otočné gombíky a tlačidlo **EQ** medzi vkladacími tlačidlami multimediálnej jednotky, (**NORMAL/ROCK/POP/CLASSICAL/JAZZ/SOFT**)

Odporúčame nastavenie **NORMAL** (vypnutý **EQ**) a regulatory basových a vysokých tónov v strednej polohe: opätou, manuálnou reguláciou 5 pásmového grafického equalizéra.

GRAFICKÝ EQUALIZÉR (EQUALIZER)

Na piatich rôznych frekvenciách môžete regulovať hlasitosť: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. V strednej polohe (0 dB) nie je zmena.

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počuť hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Krátkym stlačením tlačidla **MODE** zvolíte funkciu **BT**, na displeji sa objaví nápis **BLUE**. Podľa návodu správaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Správne ho spárujte. Po úspešnom spáovaní blikajúci symbol **BLUE** začne svietiť priebežne na displeji. Následne sa požadovaná skladba dá počuť cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidla **◀▶**.

- Jeden reprobox je možné spárovať tlačidlom **▶▶** s jedným BT zariadením.
- Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia stlačte tlačidlo **MODE** dotvety, kým neuvidíte funkciu **BT** a spárovanie sa znovu aktivuje.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia, (napr. steny, ľudské telo, iné elektrické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronické zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať **BT** funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností teľtohu.

MP3 PREHRÁVANIE Z PAMÄŤOVÉHO ÚLOŽISKA USB/MICROSD

Tlačidlo **INPUT** v pravom hornom rohu má byť zapnutom **USB** stav, keď chcete počuť multimediálnu jednotku (BT alebo MP3). Prehrávač je pripravený na prevádzku ak je zapnutý. Opätne vložte USB alebo microSD nosič, prístroj sa prepne do režimu prehrávania MP3 a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazí nápis USB alebo SD a uplynulý čas prehrávania skladby, resp. pri krokovani poradové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **▶▶**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení externej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami **◀▶**. Podržaním týchto tlačidiel môžete regulovať hlasitosť multimediálnej jednotky!

Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba pri prevádzke multimediálnej jednotky.

- **◀▶** **REPEAT**: opakovanie aktuálnej skladby (**ONE**) alebo všetkých skladieb (**ALL**) v režime MP3.

EQ: hudobné štýly (**NORMAL/ROCK/POP/CLASSICAL/JAZZ/SOFT**) v režime MP3.

INST: potlačenie originálneho hlasu speváka v režime MP3 a BT.

- Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.

• Keď je vložený naraz USB a microSD zdroj signálu, tak môžete si vybrať jeden z nich pomocou tlačidla **MODE**.

- Odporúčajú súborový systém pamäte: **FAT32**. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!

- V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná USB/microSD pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasunite a zvolte ju pomocou tlačidla MODE. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!
- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla MODE alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku.
- USB/SD jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasuvajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukou!
- Dbajte na to, aby sa v prístroji nevychovávalo zariadenie neposkodiť.
- Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

KÁBLOVÉ AUDIO VÝSTUPY

Pre pripojenie zariadení so slúchadlovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti:

- AUX L+R IN:** stereo vstup pre prístroje so stereo audio výstupom – v prípade použitia dvoch reproboxov zabezpečí skutočné stereo ozvučenie, bez použitia pasívneho reproboxu je aktívny iba „R“ RCA vstup (mono); 2 x RCA zásuvka na zadnej strane pre príjem externého zariadenia, slúchadli alebo LINE OUT výstupu (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD, mixážny pulť...), tlačidlo **INPUT** vo vypnutej poloze (**AUX**).
- GUITAR INPUT:** 2x6,3 mm zásuvka pre prenosku gitary (nie je príslušenstvom)
- MIC 1, MIC 2:** 2x6,3 mm zásuvky pre mikrofóny (nie je príslušenstvom, napr. SAL M 8, SAL M 71)
- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia a jeho nastavenia hlasitosti.
- Odporúča sa equalizér na prehrávači vypnúť a používať ho len na reproboxe.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej poloze.
- V niektorých prípadoch je nutné zabezpečiť vhodný adaptér alebo pripojovací kábel pre pripojenie externej jednotky.
- Ďalšie informácie si pozrite v návode pripojeného zariadenia.

BEZDRŮTOVÝ MIKROFÓN

Dva mikrofóny dodané spolu s reproboxom sú napájané z batérií 2 x AA (1,5 V) (nie sú príslušenstvom). Používajte trvanlivé alkalické batérie. Pre výmenu batérií odskrutkujte dolnú časť rukoväte a vložte nové batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Posuvný prepínač na rukoväti prepne do homej pozície, pod nim budete vidieť označenie **ON**. V strednej poloze spínača mikrofón zostane zapnutý, len hlas bude vypnutý, v dolnej poloze vypne mikrofón.

Hlasitosť bezdrôtového aj kábelového mikrofónu môžete nastaviť regulátorom **MVOL**. V obidvoch prípadoch efekty ovzduchu môžete nastaviť pomocou regulátora **ECHO**. Priorita mikrofónu; priorita mikrofónu tlačidlo **MIC PRIORITY**; MP3 počas prehrávania MP3 stlačením tlačidla bezdrôtový mikrofón má prioritu pred prehrávaním MP3 zo zdroja USB-SD.

- Dosah na otvorenom teréne cca 25 m.
- LED na držiaku svieti v prípade vybitých batérií a keď je nutná ich výmena.
- Prijímacia anténa mikrofónu je zabudovaná v reproboxe. Poloha reproboxu môže ovplyvniť kvalitu príjmu a dosah. Aktuálny dosah závisí od okolitých podmienok (napr. steny, ľudské telo, iné elektrické spotrebiče, pohyb...) Nehýbte mikrofón v ruke, môže ovplyvniť kvalitu zvuku!
- Aktuálna frekvencia je uvedená na štítku mikrofónu.
- V prípade nepoužívania mikrofónu dlhší čas, vyberte z neho batérie!
- Nevyznajúcí prevádzku môžu spôsobiť iné elektrické spotrebiče v blízkosti, to nie je chyba reproboxu
- Výmenu batérií môže vykonať iba dospelá osoba! Vybité batérie okamžite odstráňte z prístroja! V prípade vytečenia batérií držiak batérií očistite suchou utierkou, pričom používajte ochranné rukavice! Batérie neovrhajte, nevhadzujte do ohňa a neskracujte! Nenabíjajte batérie nenabíjajte! Nebezpečenstvo výbuchu!

INOVOVANÁ KARAOKE FUNKCIA

Keď disponujete bezdrôtovými alebo kábelovými mikrofónmi (opcia, napr. SAL M 8, SAL M 71), môžete spravdať spevom prehrávané skladby. Hlas mikrofónu môžete počuť použitím ktoréhokoľvek vstupu a funkcie pri zelanej hlasitosti. Nastavte hlasitosť pomocou regulátora **MVOL**, hlasitosť echo efektu mikrofónu pomocou **ECHO**. Krátky menu stlačením môžete za- a vypnúť, pričom na displeji sa objaví správa **ON** alebo **OFF**. Potlačenie hlasu speváka umožní dokonalejšie **KARAOKE** predstavenie v režime BT, USB, microSD.

- Účinnosť automatického potlačenia originálneho hlasu môže byť pri každej skladbe odlišná a vo veľkom závisí od hudobného prostredia.
- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné bumestie!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.

ČISTENIE

Pred očistením odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutinu!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akejkoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Prístroj nefunguje, displej nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte, či je spínač vo vhodnej poloze i a či ste potom stlačili tlačidlo MODE pre zapnutie.
- Napájací kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte správne pripojenie napájacieho kábla do reproboxu a sieťovej zásuvky.
- Prístroj zďalšie funguje, ale nevydáva zvuk.**
- Regulátor hlasitosti nie je správne nastavený.
- Skontrolujte, či regulatory hlasitosti **VOLUME**, **MVOL**, **←** **→**, resp. na externom zdroji neboli nastavené na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblou.
- Skontrolujte správne pripojenie audio káblou, alebo ich zapojenie podľa noriem

MP3 prehrávanie

Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.

Stlačte krátko tlačidlo MODE.

Nefunguje MP3 prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo microSD.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj nesprávne (símké alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasunite znovu.
- Externé úložisko je chýbné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chýbné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítač a použijte program na komprimáciu.

Nepočutí zvuk z bezdrôtového mikrofónu.

- Nesprávne nastavenie regulátora **MIC VOLUME** na diaľkovom ovládači alebo v menu.
- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uchovajte! • Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepájanie káblou! Nezapínajte a nevyvíjajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprášenie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlučným, audio kábel treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť reproboxu priamo k stene! Držte ju min. 20 cm vzdialene! Prehriate zadnej časti počas používania je normálny javom. • Po ukončení používania vypnite prístroj a vyťahujte pripojovací kábel z elektrickej siete! • Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.! • Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V ~ / 50 Hz! • Chránite pred prachom, parou, teplotnou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo silečným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! • Dbajte na to, aby sa prístroj nesýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu svečku! • Prístroj nerozoberajte, neopravujte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja, čo môže spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/microSD pamäte. To nepokazuje na chybu prístroja. • Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv. • Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Neodporúčame používanie USB/microSD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prenušiť. • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...) • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioriprijač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk • Z dôvodu prebiehajúceho vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia výrobcu. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După achiziționare asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți departe copii de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta conține pungi sau alte componente ce pot fi periculoase!

- conexiune fără fir prin BT • ascultarea muzicii de pe echipament mobil, calculator • redare MP3 de pe surse USB/MICROSD • 3 moduri de ton cu utilizare simultană • EQ grafic pe 5 benzii, cu 6 tipuri de stil muzical, înalte/joase • 2 buc microfon fără fir în pachet • posibilitate de conectare încă două microfoane cu fir (opțional) • funcție KARAOKE îmbunătățită, chiar și cu 4 microfoane • filtrează vocea din melodie ca să se audă vocea Dvs. (BT/USB/MICROSD) • ecran și reglare volum la microfon • șir LED dublu pentru indicare volum • intrări audio cu fir: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX • bass-reflex pe 2-căi, difuzoare 2 x 25 cm joase și înalte, 220 W • carcasă clasică din MDF, cu sunet dinamic • mănere încastrate pe laterale • opțiune stereo: poate fi extins cu boxa pasivă PAX 225 • iesire: conector cu clemă pentru a doua boxă • alimentare microfoane: 2x2 x baterii AA (1,5 V), nu sunt incluse • inclus: cablu de conectare la rețea

UTILIZARE

Boxa activă pe 2-căi (2 x difuzor joase + 1 x tweeter) și bass-reflex este recomandat în primul rând pentru sonorizare și utilizare în scopuri hobby și party. Pentru creșterea volumului și a calității sunetului, puteți conecta – se achiziționează separat, o boxă pasivă: PAX 225.

Prin conexiunea BT fără fir, perechea din spate de intrări AUX RCA, respectiv 3 scocuri Ø6,3 mm (MIC1, MIC2, GUITAR) aveți posibilitatea conectării unei varietăți mari de echipamente externe, de exemplu: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrument muzical, microfon, mixer... Aparatul include un player multimedia BT/USB/MICROSD/MP3, respectiv un potențiometrul pentru microfoane. Funcția KARAOKE îmbunătățită vă oferă posibilitatea de a filtra sau a estompa vocea din melodii. Pe lângă cei doi conectori pentru microfoane cu fir, boxa are inclusă două microfoane fără fir, astfel se pot folosi simultan până la patru microfoane.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIUNILOR

Toate conexiunile se vor efectua cu sistemul scos de sub tensiune! Alături boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie oprite! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele audio departe de cablurile de rețea! Cablul de rețea se va conecta prima dată în boxă, apoi în priză de perete. Înainte de a pune boxa sub tensiune, verificați dacă conexiunile sunt corecte. Conexiunile trebuie să fie stabile, fără scurt, iar potențiometrul **VOLUME** să fie la nivelul minim, pentru a evita șocurile care pot apărea la pornire și pot deteriora difuzoarele! Pentru pornire mutați comutatorul buton **POWER** de pe spatele boxei în poziția ON. Pe panoul de control superior se vor aprinde două LED-uri, în timp ce ecranul digital este luminat. După mesajul de întâmpinare pe ecran se va afișa funcția **BLUE**. Astfel conexiunea fără fir prin BT este activă. Alte moduri de funcționare pot fi accesate prin apăsarea butonului **MODE** (BLUE/USB/SD) sau la introducerea sursei USB/MICROSD aparatul va comuta automat în modul de redare MP3. Butonul **AUX** asigură sunetul pentru intrările 2 x RCA de pe spatele boxei. După utilizarea opririi aparatul cu butonul aliat pe spatele boxei (**POWER OFF**) și îndepărtăți ștecherul din priză!

- Dacă la pornire este deja conectată o sursă de memorie USB sau microSD, redarea va începe automat.
- Dacă nu este sunet, verificați butonul AUX. Dacă acesta este oprit, se va auzi sunetul echipamentelor conectate de scocuri RCA din spatele aparatului.

DACĂ AVEȚI DOUĂ BOXE: SUNET HI-FI STEREO

Această boxă, cu amplificator, poate fi conectată cu o boxă pasivă fără amplificator, dacă achiziționați una separat. Opțiune: SAL PAX 225. Este interzisă conectarea unui alt tip de boxă, pentru că poate cauza defecțiuni! Este interzisă conectarea simultană a două boxe externe, pentru că poate cauza defecțiuni!

Cele două boxe împreună asigură un sunet dinamic HI-FI STEREO (BT, MP3, AUX). Conectați boxa cu codul menționat mai sus (1 buc) de conexiuni cu clemă (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) aflate pe partea din spate a aparatului • conectori polarați indicate (roșu: +, negru: -) și cu boxele scoase de sub tensiune. Aveți grijă să nu atingeți vârfului cablurilor ori să nu atingă alte cabluri, conectori, suruburi, etc.

- Prolungirea celor două cabluri cu care sunt legate cele două boxe (cablu audio boxe și alimentare LED) poate fi efectuată doar de către o persoană calificată, în mod profesionist, cu un cablu audio de diametru 2x0,75mm². Intervențiile neprofesionale pot cauza defecțiuni, pe care garanția nu le acoperă!

REGLARE VOLUM

Reglarea volumului funcționează diferit la cele trei surse de semnal: cu butonul rotativ **VOLUME**, prin apăsarea butonului **⇐** de pe playerul multimedia (BT/USB/MICROSD) și cu potențiometrul rotativ **W VOLUME** al microfoanelor.

- Dacă potențiometrul playerului multimedia este setat la nivelul minim, volumul surselor de semnal conectate de acesta (BT/USB/MICROSD) nu poate fi crescut nici cu butonul rotativ **VOLUME**. Nu uitați, că aceste două moduri de setare se influențează.
- Apăsarea scurtă a butonului **⇐** și activa o altă funcție, depinzând de modul utilizat.

VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de

situații scădeți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului crește înocet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

REGLARE TON

Există mai multe opțiuni pentru personalizarea tonului de pe panoul de control al boxei și de pe telecomandă. Rețineți că diferitele surse de semnal necesită deseori setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate diminua. Sunetul distorsionat dăunează difuzoarele. Setările pot fi utilizate și simultan, au efect una la cealaltă și setările incorecte produc distorsionări.

Opțiuni pentru efecte sonore: butoane rotative **EQUALIZER** grafic pe 5 benzii, **BASS** (joase) și **TREBLE** (înalte) și butonul **EQ** printru butoanele unității multimedia. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT)

Recomandăm setarea **NORMAL** (EQ oprit) și reglajul joase/înalte la nivel mediu; cu reglarea ușoară, manuală a egalizatorului grafic pe 5 benzii.

REGLARE GRAFICĂ TON (EQUALIZER)

Volumul poate fi crescut sau scăzut pe cele 5 frecvențe aflate lângă potențiometre: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. La poziția de mijloc (0 dB) nu vor fi intervenții.

CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selecția funcția BT cu butonul **MODE** și pe ecran apare textul **BLUE**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printru care și această boxă. Conectați între ele cele două echipamente. La o conectare efectuată cu succes, textul **BLUE**, care până acum alba, se va afișa cu lumină continuă pe ecran. Pe difuzor se va putea asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butonului **⇐** și **⇐**.

- Un difuzor poate fi conectat prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.
- După pornire dispozitivul se va reconecta automat la echipamentele care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pomete.
- Dacă conexiunea fără fir este întreruptă, dacă este necesar, apăsați de mai multe ori butonul **MODE** până când se revine la funcția BT și modul de asociere este reactivat.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare...)
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu undă radio, pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea boxelor!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.

REDARE MP3 DE PE SURSE USB/MICROSD

Dacă vreți să utilizați unitatea multimedia (BT sau MP3), butonul **INPUT** aliat în colțul superior drept al panoului de control să fie în poziția pomit (**USB**). Playerul este pregătit pentru utilizare, dacă aparatul este pomit. Introduceți cu grijă sursa de memorie **USB** sau **microSD** și aparatul va comuta automat pe modul de redare MP3 și va iniția redarea. Pe ecran va apărea afișat textul **USB** sau **SD**, respectiv timpul parcurs din piesă, ori la pas între piese și numărul de ordine a melodiei. Pentru pornirea redării apăsați butonul **⇐** însă pornește și automat după introducerea sursei de memorie. Cu același buton puteți bloca temporar redarea (**PAUSE**) sau selecta dintre melodii cu butoanele **⇐** și **⇐**. Apăsând lung pe cele din urmă veți regăsi volumul! Unele funcții extra pot fi activate doar în modul de funcționare multimedia.

- **⇐** REPEAT: repetare piesă actuală (**ONE**) sau toate piesele (**ALL**) în modul MP3
- **EQ**: stiluri muzicale (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) în modul MP3
- **INST**: filtrare voce din melodia originală în modul MP3 și BT
- La pornirea aparatului se va pomii ultima piesă ascultată.
- Dacă ați introdus simultan și o sursă USB și una microSD, puteți selecta dintre ele prin apăsarea butonului **MODE**.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!

- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/microSD, îndepărtați sursa externă și reconectați-ți, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului MODE. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului MODE ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărțarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!
- Sursa USB/microSD se poate introduce în mufa într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-ți și încercați să-i conectați din nou; nu bruscați! Nu atingeți contactele cu mâna.
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Puteți crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Nu încărcați dispozitive (ex. telefon mobil) de pe soclul USB!

INTRĂRI AUDIO CU FIR

Pentru conectarea unor echipamente cu ieșire căști sau audio de amplificator, vă stau la dispoziție următoarele posibilități:

AUX L+R IN: intrare stereo pentru echipamente cu ieșire stereo – în cazul utilizării a două boxe asigură un sunet real stereo, pe când fără o boxă pasivă este activă doar intrarea „R” RCA (mono); 2x socluri RCA pe spate pentru conectarea unor căști sau ieșire LINE OUT (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD, mixer...), în poziția oprit al butonului **INPUT (AUX)**.

GUITAR INPUT: soclu 2/6,3 mm pentru chitară (nu sunt incluse)

MIC 1, MIC 2: soclu 2/6,3 mm pentru microfoane de mână (nu sunt incluse, de ex. SAL M 8, SAL M 7)

- Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe boxă (EQ).
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul pre mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesar achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.
- Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriți să-l conectați.

MICROFON FĂRĂ FIR

Cele două microfoane fără fir livrate cu boxa funcționează cu baterii 2 x AA (1,5 V) (nu sunt incluse). Folosiți baterii durabile, alcaline. Pentru schimbarea bateriilor desurubăți partea inferioară a mînerului și respectând polaritatea indicată introduceți bateriile. Mufa butonului culsanț de pe mînerul microfonului în sus până la blocare, și sub buton se va afișa textul ON. În poziția de mijloc a butonului culsanț microfonul rămâne pornit, dar sunetul este blocat, pe când poziția de jos oprește microfonul.

Alături de volumul microfoanelor fără fir, cât și a celor cu fir pot fi reglate simultan cu butonul **M VOL**. În ambele cazuri se poate regla efectul de ecou cu butonul **ECHO**. Prioritate anunt vocal: prioritate microfon cu butonul **MIC PRIORITY**; înănd butonul apăsat în timpul redării MP3, vocea microfonului are prioritate față de melodia MP3 redată de pe sursă USB-SD.

- Raza de acțiune pe teren deschis ca 25 metri.
- LED-ul de pe mâner va lumina când bateriile s-au descărcat și este necesară schimbarea lor.
- Antena de recepție a microfonului este încorporată în boxă. Poziția boxei influențează calitatea recepției și raza de acțiune. Raza actuală de acțiune este influențată de condițiile de mediu, (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electrice, mișcare...) Nu mișcați microfonul în mână, pentru că veți influența calitatea sunetului!
- Frecvența actuală este înscrisă pe eticheta din mînerul microfonului.
- Îndepărtați bateriile din microfoane, dacă nu le folosiți timp mai îndelungat!
- Echipamentele cu frecvențe radio afișate în apropiere pot crea funcționare defectuoasă ori zgomote, care însă nu indică defecțiunile aparatului.
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți! Bateria descărcată trebuie imediat îndepărtată! În cazul în care acidul din baterie s-a scurs, folosiți mănuși de protecție, ștergeți cu o lavetă uscată suportul de baterii! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc ori scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Pericol de explozie!

FUNCȚIA KARAOKE ÎMBUNĂTĂȚITĂ

Cu microfoanele fără fir și/sau cu microfoanele cu fir (opțional, de ex. SAL M 8, SAL M 71) puteți acompania piesele redate de aparat. Sunetul microfoanelor se va auzi simultan cu oricare intrare și funcție, la volumul setat. Reglați volumul microfoanelor cu butonul **M VOL** și dimensiunea ecoului cu butonul rotativ **ECHO**.

- Ca și funcție eolă, cu butonul **INST** puteți filtra vocea de pe înregistrarea originală. Cu o scurtă apăsare de buton puteți porni și opri, în timp ce pe ecran se va afișa textul **ON** sau **OFF**. Estomparea vocii originale din melodie facează credibilitatea spectacolului KARAOKE în modulul BT, USB, microSD.
- Eficiența filtrării automate a vocii originale de pe înregistrare poate diferi de la o melodie la alta și depinde în mare măsură de mediul muzical.
- Nu așezați microfonul în fața sau în apropierea boxei, deoarece se pot crea sunete distorsionale, interferențiale!
- Țineți microfonul aproape de gură. Microfoanele, în funcție de model pot rezulta calitate sonoră diferită.

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

ÎNȚETINERE

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcasi. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

DEPANARE



În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-ți și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Chidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

General

Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului aflat pe spatele boxei și dacă ați apăsat butonul MODE pentru selecția funcției dorite.
- Conectarea la rețea nu este conformă.
- Conectați cablul de alimentare în conformitate cu recomandările.

Apărent echipamentul funcționează, dar nu scotea sunet.

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setat la nivelul minim niciun potențiomteru; VOLUME, M VOL, butoanele  , nici pe sursa externă pe semnal.
- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

Redare MP3

Nu redă piesele de pe sursa externă potrivit.

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
- Apăsăți repetat scurt butonul MODE.

Nu funcționează redarea MP3.

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB sau SD.
- Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.

• Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.

• Sursa de memorie externă defectă sau neconformă.

• Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

Redarea este zgomotoasă.

• S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.

- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
- Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
- Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

Nu se aude sunetul microfonului fără fir.

- Reglarea potențiometrului MIC VOLUME de pe panoul principal de control nu este potrivită.
- Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setat la valoarea minimă.
- Verificați ca microfonul să nu fie oprit și că ați utilizat bateriile corecte.

ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul utilizării! Nu porniți sistemul niciodată cu volumul setat la nivel înalt! Scurtile care se pot crea în astfel de situații pot dăuna imediat difuzoarele. • Pentru protejerea sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea! • Nu obturați răcirea aparatului, acoperirea interzisă! Nu așezați partea din spate a boxei lângă pereți! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasi este un fenomen normal. • După utilizare opriți aparatul și extrageți ștecherul cablului de alimentare din priză! • Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă! Conduceți cablul în așa fel, încât să nu poată fi extrasă din gresală și să nu se împiedice nimeni de cablul! Nu conduceți cablul sub covor, preș, etc! • Datorită prezentei tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă! • Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230 V - / 50 Hz! • Ferțiți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe! • Poate fi utilizat doar în interior, în mediul uscat! • Aveți grijă să nu pătrundă prin ofiicii nici un obiect străin în interiorul boxei! • Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați sursă de flăcără deschisă, de ex. lămpăre aprinsă pe aparat! • Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că poate provoca incendiu, accidente sau electrocutare! • În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unei persoane calificate! • Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor! • Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător. • Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului. • Producătorul și își asumă responsabilitatea pentru eventuale pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal. • Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32 GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suporturi externe de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece înțelesul sau împiedică funcționarea. • Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...) • Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanției. • Acest produs a fost proiectat pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial/profesional. • La finalul duratei de viață produsul devine deosebit periculos. A se trata în conformitate cu legislația locală. • Somogyi Electronic SRL declară că aparatul de tip radio este conform cu directivele standardului 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate este accesibilă pe adresa: www.somogyi.ro. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și în cerșirea scuze în acest sens.

ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul utilizării! Nu porniți sistemul niciodată cu volumul setat la nivel înalt! Scurtile care se pot crea în astfel de situații pot dăuna imediat difuzoarele. • Pentru protejerea sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea! • Nu obturați răcirea aparatului, acoperirea interzisă! Nu așezați partea din spate a boxei lângă pereți! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasi este un fenomen normal. • După utilizare opriți aparatul și extrageți ștecherul cablului de alimentare din priză! • Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă! Conduceți cablul în așa fel, încât să nu poată fi extrasă din gresală și să nu se împiedice nimeni de cablul! Nu conduceți cablul sub covor, preș, etc! • Datorită prezentei tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă! • Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230 V - / 50 Hz! • Ferțiți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe! • Poate fi utilizat doar în interior, în mediul uscat! • Aveți grijă să nu pătrundă prin ofiicii nici un obiect străin în interiorul boxei! • Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați sursă de flăcără deschisă, de ex. lămpăre aprinsă pe aparat! • Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că poate provoca incendiu, accidente sau electrocutare! • În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unei persoane calificate! • Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor! • Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător. • Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului. • Producătorul și își asumă responsabilitatea pentru eventuale pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal. • Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32 GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suporturi externe de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece înțelesul sau împiedică funcționarea. • Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...) • Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanției. • Acest produs a fost proiectat pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial/profesional. • La finalul duratei de viață produsul devine deosebit periculos. A se trata în conformitate cu legislația locală. • Somogyi Electronic SRL declară că aparatul de tip radio este conform cu directivele standardului 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate este accesibilă pe adresa: www.somogyi.ro. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și în cerșirea scuze în acest sens.

- Nakon ponovnog uključjenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Ako su istovremeno postavljene i USB i microSD memorija, tasterom MODE odaberite željenu memoriju.
- Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Ukoliko se nakon postavljanja USB/microSD memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom MODE/VC ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa MODE/VC tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!
- USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

AUX L+R IN: stereo ulaz za uređaje sa stereo izlazom – u slučaju upotrebe dve zvučne tubije dobija se pravi stereo zvuk, bez upotrebe pasivnog zvučnik aktivan je samo „R“ RCA ulaz (mono); 2xRCA utičnica sa zadnje strane pogodna je za povezivanje uređaja sa LINE OUT izlazom (mobili telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzični instrument, CD/DVD, mikseta...), prekidač: **INPUT** u isključenoj (**AUX**) poziciji.

GUITAR INPUT: Ø6,3 mm utičnica služi za povezivanje električne gitare (gitarra nije u sklopu).

MIC 1, MIC 2: Ø6,3 mm utičnice za povezivanje žičnih mikrofona (mikrofoni nisu u sklopu, primer SAL M 8, SAL M 71).

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preporučuje se isključivanje podešavanja boje tona na priključenom uređaju, boju tona po potrebi podešavajte na zvučniku.
- Preznak ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličena zvuka.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

BEŽIČNI MIKROFON

Isporučena dva bežična mikrofona se napajaju baterijama 2xAA (1,5V) (baterije nisu u sklopu isporuke). Koristite trajne alkalne baterije. Ovdimite donji deo drške i pazeci na polaritete postavite baterije. Mikrofon uključite prekidačem na dršci, ispod prekidača će se moći čitati **ON** natisp. Ukoliko je prekidač u srednjem položaju mikrofon će i dalje biti uključeni ali će zvuk biti isključen, mikrofon se isključuje ako je prekidač u donjem položaju. Jačinu zvuka žičnih i bežičnih mikrofona možete podesiti sa **M VOL**. Istovremeno se može podesiti i **ECHO** na svim mikrofona. Prioritet mikrofona; prioritet mikrofona **MIC PRIORITY** taster: u MP3 režimu pritiskom dugmeta prioritet će dobiti mikrofon u odnosu na USB-SD reprodukciju MP3 muzike.

- Domet bežičnih mikrofona na otvorenom je oko 25 metara.
- LED dioda na ručici mikrofona počinje da svetli kada se baterije isprazne i treba ih menjati.
- Prijemna antena mikrofona je ugrađena u zvučnu tubiju, stoga kvalitet zvuka i domet mikrofona zavisi od pozicije zvučne tubije. Na aktuelni domet utiču i spoljni uticaji. (primer zidovi, tela ljudi, drugi elektronski električni uređaji, pokreti...) Ne pomerajte mikrofon na ruci, to može da utiče na kvalitet zvuka!
- Aktuelna frekvencija je naznačena na dršci mikrofona.
- Izvadite baterije ako duže vreme ne koristite mikrofon!
- Smetnje mogu da prouzrokuju i drugi radiofrekvencijski uređaji ali to ne ukazuje na grešku samog uređaja.
- Zamenju baterija sme da radi samo odrasla osoba! Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! Ukoliko iz baterije iscuri kiseline izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatra ili ih kratko spojati! Zabranjeno je puniti nepunjive baterije!

USAVRŠENA KARAOKE FUNKCIJA

Bežičnim mikrofonom ili žičnim mikrofonom (opcija, primer SAL M 8, SAL M 71) reprodukovanu muziku možete pratiti pevanjem. Zvuk iz mikrofona se može kombinovati sa bilo kojim signalom i može se podešavati jačinu zvuka. Za podešavanje jačine zvuka koristite **M VOL**, a za EHO funkciju **ECHO**.

Ekstra funkcija je **INST** taster kojim se može prigušiti glas originalnog izvođača. Uključuje se i isključuje kratkom pritiskom tastera pritom se na displeju može čitati **ON** ili **OFF**. Priugušivanje originalnog zvuka pevača daje verodostojniji KAREOKE doživljaj u režimima rada BT, USB, microSD.

- Priugušivanje glasa originalnog pevača u velikome zavisi od same pesme i muzičkog okruženja.
- Mikrofon ne postavljajte u blizini zvučnika da ne bi došlo do izobličavanja i neprijatnog pištanja koje može da ošteti zvučnik!
- Mikrofon držite blizu usta. Svaki mikrofon ima drugačiju osetljivost i kvalitet prenosa zvuka.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja priključnog kabela, kao i oštećenja na samom uređaju. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Počalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog prekidača kao i odabir MODE tastera.
- Priključni kabel nije pravilno uključen.
- Proverite priključni kabel da li je pravilno uključen u uređaj i zidnu utičnicu.

Vidljivo je da uređaj radi ali ne daje zvuk.

- Nije podešena izlazna snaga...
- Proverite potencijometre da ne budu na minimumu; **VOLUME, M VOL, ►►►**, odnosno i na priključenom uređaju.
- Nepravilno povezani audio kablovi.
- Proverite korektno povezivanje audio kablova.

MP3 plejer

Reprodukcija se ne vrši sa odgovarajuće memorije.

- Nije odabran odgovarajući izvor signala.
- Odabir radite priključenom taster MODE.

Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za microSD karticu.
- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
- Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška priklom zapisa MP3 podataka na memoriju.
- Proverite program kojim su kreirani MP3 fajlovi i računar.
- Pokvarena memorija ili kontakt greška priklom priključenja.
- Proverite kompatibilnost memorije i kontakte.
- Greška u zapisu.
- Proverite program kojim je kreiran fajl.

Ne čuje se zvuk priključenog mikrofona.

- Nije podešena jačina zvuka mikrofona **MIC VOLUME**.
- Podesite da jačina ne bude na minimumu.
- Proverite da li je mikrofon pravilno uključen i da li je baterija ispravna.

NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.
- Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
- U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka!
- Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite ga iz struje!
- Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama.
- Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha!
- Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel!
- Uređaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230V~/50Hz!
- Uređaj štitiće od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udarca i direktnog uticaja sunca!
- Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!
- Uređaj štitiće od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizini posuda sa tečnošću!
- Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizini uređaja (svеча itd.)!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Zbog raznovrsnih USB/microSD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja.
- Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
- Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
- Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti na adresi: somogyi@somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a kdyby se nepožádali o pomoc nebo bezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

• beždrátové BT připojení • přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • přehrávání MP3 souborů z záložních zdrojů USB/microSD • možnost použití 3 různých režimů zabarvení zvuku současně • funkce EQ s 5-pásmovou grafikou, 6 různých hudebních žánrů EQ, výškově/hluboké tóny • v příslušnosti 2 beždrátové mikrofony • možnost připojení dalších 2 kabelových mikrofonů (opce) • vylepšená funkce KARAOKE, použití až 4 mikrofonů • filtruje hlas původního interpreta, aby byl slyšet hlas uživatele (BT/USB/microSD) • regulace ozvěny a hlasitosti mikrofonu • dvojitá řada LED diod měřících výstupu • kabelové audio vstupy: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX • 2-pásmové bass-reflexové provedení, 2x25cm basový a výškový reproduktor, 220 W • klasický reproduktor z MDF, dynamické ozvučení • na dvou stranách zapsané úchyty • stereo opt: možnost rozšíření o pasivní reprobox PAX 225 • výstup: konektor svorkové připojení druhého reproboxu • napájení mikrofonů: 2x2 x AA (1,5 V) baterie, nejsou součástí balení • příslušnosti: síťový napájecí kabel

POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový aktivní bass-reflexový reprobox (2x basový reproduktor + 1x výškový reproduktor) je určen především pro účely domácí zábavy a párty. Za účelem zvýšení hlasitosti a kvality zvuku lze k reproboxu připojit pasivní reprobox typu PAX 225, který je nutné zakoupit zvlášť.

Prostřednictvím beždrátového BT připojení, dvou vstupů AUX RCA umístěných na zadní panelu a 3 vstupu o průměru Ø6,3 mm (MIC1, MIC2, GUITAR) lze bezprostředně připojit další externí zařízení, jako například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon, mixážní pult... Součástí přístroje je multimediální přehrávač BT/USB/microSD/MP3, výrazně rozšířené mikrofony. Vylepšená funkce KARAOKE dokáže filtrovat a zlúmit hlas původního interpreta. Vstupy pro dva kabelové mikrofony, dva beždrátové mikrofony dodávané v příslušnosti, současně lze tedy používat až čtyři mikrofony.

UVEDENÍ DO PROVOZU A STRÁDNÍ FUNKCE

Veškerá zapojení provádějte, když je systém odpojen od zdroje napájení! Vypnutý musí být reprobox i zařízení, která budete zapojovat! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Kabel mikrofonu a prvodič audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů! Síťový napájecí kabel zapojte nejprve do reproboxu, potom do zásuvky elektrické sítě. Předtím, než systém poprvé zapojíte do elektrického provedení, zkontrolujte správnost všech zapojení. Zapojení musí být stabilní a nezkratová, regulátor hlasitosti **VOLUME** musí být nastaven na minimální hlasitost, aby vznikající zvukové nárazy nepoškozovaly reproduktory! Pro zapnutí nastavte sklopný spínač **POWER** umístěný za zadní stranou do polohy **ON**. Na horním ovládacím panelu budou svítit dvě LED diody a digitální displej. Po uvítací zprávě bude na displeji vyobrazen nápis **BLUE** funkce. Tehdy je beždrátové připojení **BT** funkce aktivní. Další provozní režimy (BLUE/USB/SD) zvolíte tlačítkem **MODE** nebo po vložení externí jednotky USB/microSD se přístroj automaticky přepne do režimu přehrávání MP3. Tlačítko **AUX** aktivuje 2 vstupy RCA umístěné na zadní straně. Přístroj vypnete spínačem umístěným na zadní straně (**POWER OFF**), potom přístroj odpojte z elektrické sítě!

- Je-li v okamžiku zapínání přístroje vložen externí datový zdroj USB nebo microSD, proces přehrávání bude spuštěn automaticky.
- Není-li slyšet zvuk, zkontrolujte tlačítko **AUX**. Je-li toto tlačítko ve vypnutém stavu, bude reprodukováno zvuk reprodukováný externím zařízením zapojeným do vstupů RCA na zadní straně.

MÁTE-LI K DISPOZICI DVA REPROBOXY: STEREO ZVUK

Tento reprobox vybavený zesilovačem můžete propojit s pasivním reproboxem bez zesilovače, pokud si takový reprobox obstaráte. Opce: **SAL PAX 225**. Je zakázáno připojovat jiné typy reproboxů, protože by to mohlo způsobit závadu. Je zakázáno zapojovat současně dva externí reproboxy, protože by to mohlo způsobit závadu! Dva reproduktory používané současně zajistí STEREO ozvučení (BT, MP3, AUX). Do svorkového výstupu reproduktoru umístěného na zadní straně (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) zapojte – podle správné polarit (červená: +, černá: -) – reproduktor výše uvedeného typu (1 ks), systém musí být vypnutý. Věnujte pozornost tomu, aby se zakončení kabelů reproduktoru nedotýkala vzájemně, ani jiných kabelů, konektorů, šroubů apod.

- Proloužení dvou kabelů propojujících dva reproboxy sami provádět výhradně odborně vyškolená osoba, profesionálním způsobem, a to prostřednictvím 2 vodičů určených k reproduktům, s průměrem alespoň 0,75 mm! Neodborný zásah může způsobit závadu, na kterou nelze uplatnit nárok na záruku!

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Nastavení hlasitosti různých zdrojů signálu se provádí třemi různými způsoby; otočným spínačem **VOLUME**, multimediální jednotka přidrženým stisknutím tlačítka vyhledávání

- ▶▶▶ (BT/USB/microSD) a mikrofony otočným spínačem **MVOL**.
- Je-li regulátor hlasitosti multimediální jednotky nastaven na minimální hodnotu, pak ani otočným spínačem **VOLUME** nelze zvýšit hlasitost signálu přenesného z této jednotky (BT/USB/microSD). Mějte na paměti, že tyto dva způsoby nastavení se vzájemně ovlivňují.
- Krátké stisknutí tlačítka ▶▶▶ může aktivovat i jinou funkci, v závislosti na tom, v jakém provozním režimu je přístroj právě nastaven.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu daného externího zařízení nebo bude-li to nutné, přímami hlasitost (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukováno zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- Další zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!
- Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesmějte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snížte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reprobox na jinou pozici!

NASTAVENÍ ZABARVENÍ ZVUKU

Pro nastavení ideálního a individuálního požadavků odpovídajícího zabarvení zvuku máte několik možností. Mějte na paměti, že různé zdroje signálu a daná úroveň hlasitosti vyžadují často různé nastavení, jinak by se mohla snížit kvalita zvuku. Zkreslený zvuk poškozuje reproduktory. Nastavení lze používat i současně, vzájemně se však ovlivňují a v případě nesprávného nastavení mohou způsobovat zkreslení zvuku.

Možnosti zvukových efektů: možnost spínače 5-pásmového grafického **EQUALIZERU**, **BASS** (basové tóny) a **TREBLE** (výškové tóny), tlačítko **EQ** na multimediální jednotce. (**NORMAL** / **ROCK** / **POP** / **CLASSICAL** / **JAZZ** / **SOFT**)

Doporučené nastavení: **NORMAL** (EQ vypnutý) a nastavení výškových/basových tónů na střední pozici; opatrným ručním nastavením 5-pásmového grafického regulátoru zabarvení zvuku.

GRAFICKÁ REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU (EQUALIZER)

Vešle regulátorů lze hlasitost snižovat nebo zvyšovat také na následujících 5 různých frekvencích: 100 Hz – 330 Hz – 1 kHz – 3,3 kHz – 10 kHz. Při nastavení na střední pozici (0 dB) není prováděn žádný zásah.

BEŽDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj může spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** zvolte funkci **BT**, na displeji bude vyobrazen nápis **BLUE**. Dany přístroj umístěte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledáte zařízení s funkcí beždrátového připojení **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi iaké tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojí. V případě úspěšného spárování bude na displeji plynule svítit doposud jen bílkávkí nápis **BLUE**. Poté bude prostřednictvím reproduktoru slyšet požadovaný program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovladatelná krátkým stisknutím tlačítka **via** ▶▶▶.

- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí **BT**.
- Po zapnutí se automaticky propojí s již dříve správně spárováním zařízením, jestliže se toto zařízení nachází v blízkosti a je zapnuté.
- Jestliže nastane přerušení beždrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko **MODE**, a to tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci **BT** a spárování nebude opětovně aktivováno.
- Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)
- Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!
- Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce **BT** může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.

PŘEHŘÁVÁNÍ MP3 SOUBORŮ Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/MICROSD

Chcete-li poslouchat multimediální jednotku (BT nebo MP3), musí být zapnuté tlačítko **INPUT (USB)** nacházející se v pravém horním rohu ovládacího panelu. Přehrávač je připraven k používání, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně externí zdroj **USB** nebo **microSD** a přístroj se automaticky přepne do provozního režimu přehrávání MP3 a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude vyobrazen nápis **USB** nebo **SD**, dále čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko ▶▶▶, po vložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušete (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání ▶▶▶ zvolit požadovanou skladbu. Přidrženým stisknutím těchto tlačítek nastavíte hlasitost!

Některé extra funkce lze aktivovat jen když je v provozu jednotka multimediálního přehrávače.

REPEAT: opakování přehrávání aktuální skladby (ONE) nebo všech skladeb (ALL) v režimu MP3.

EQ: hudební žánry (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) v režimu MP3.

INST: filtrování původního hlasu interpreta v režimu MP3 a BT.

• Po zapnutí můžete opětovně spustit přehrávání naposledy přehrávané skladby.

• Vložte-li současně externí zdroj USB a microSD, pak požadovaný zdroj signálu zvolíte tlačítkem MODE.

• Doporučujeme systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!

• Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťové zdroje USB/microSD, přislušný zdroj vyměňte a vložte znovu, tlačítkem MODE opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez účinku, přístroj vypněte a opětovně zapněte!

• Když paměťovou jednotku vymějete pouze v případě, kdy zjistíte předtím tlačítkem MODE zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložený externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání a přístroje vyjmout!

• Externí zdroj typu USB/microSD je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže se při vkládání vzpříčí, otáče jej a kuste vložit znovu; nepoužívejte násilí! Kontaktů se nedotýkejte rukama!

• Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů vyčnívajících z přístroje.

• Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!

• Prostřednictvím vstupu USB nenabíjete žádná zařízení (např. mobilní telefon)!

KABELOVÉ AUDIO VSTUPY

Pro účely zapojení externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem k zesilovači jsou k dispozici následující možnosti vstupů:

AUX L+R IN: stereo vstup pro zařízení vybavená stereo audio výstupem – v případě použití dvou reproduktorů poskytuje skutečný stereo zvuk, bez použití pasivního reproduktoru je aktivní jen vst. „R“ RCA (mono); 2 vstupy RCA na zadní straně pro zapojení náhlavních sluchátek nebo výstupu LINE OUT externích zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD, míxáží pul. ...). **Tlačítko INPUT** ve vypnuté pozici (AUX).

GUITAR INPUT: vstup Ø6,3 mm pro kytaru (není součástí balení)

MIC 1 & 2: vstup Ø6,3 mm pro ruční mikrofony (nejsou dodávány v příslušenství, např. SAL M 8, SAL M 71)

• Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením i na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.

• Doporučujeme vypnout regulaci zabarvení zvuku na přehrávači a tuto funkci používat jen na reproduktoru.

• Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zkrácení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední úroveň.

• V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel a externí adaptér.

• Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

BEZDRÁTOVÝ MIKROFON

Dva bezdrátové mikrofony dodávané v příslušenství reproduktoru jsou napájeny 2 bateriemi typu AA (1,5V), které nejsou součástí balení. Použijte trvanlivé, alkalické baterie. Pro výměnu baterií odšroubujte dolní část rukovětí, věnujte pozornost správné polaritě a vložte baterie. Posuvný spínač na rukovětí mikrofonu použijte až na doraz do horní polohy, pod ním je uveden nápis ON. Je-li spínač nastaven do prostřední polohy, mikrofon zůstane zapnutý, ale bude ztlumený, v nastavení do dolní polohy bude mikrofon vypnutý. Hlasitost bezdrátových i kabelových mikrofonů nastavíte spínačem **M VOL**. V obou případech lze regulátorem **ECHO** nastavit efekt ozvěny. Úpřednostní hlasové oznámení; priorita mikrofonu tlačítko **MIC PRIORITY**: v případě přehrávání MP3 bude při stisknutí tlačítka mít prionitu zvuk bezdrátového mikrofonu před hudbou ve formátu MP3 přehrávanou z externích zdrojů USB-SD.

• Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je cca. 25 metrů.

• LED diody na rukovětí budou svítit v případě, kdy nastalo vybití baterií a je nutné je vyměnit.

• Anténa přijímače mikrofonu je zabudována do reproduktoru. Pozice reproduktoru má velký vliv na kvalitu příjmu a vzdálenost dosahu. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na teplotě prostředí, (např. stěny, cokoliv jiná elektronická zařízení, pohyb...) S mikrofonem v ruce nemanipulujte, protože to má vliv na kvalitu zvuku.

• Aktuální frekvence je uvedena na štítku umístěném na rukovětí mikrofonu.

• Neubudejte-li mikrofon delší dobu používat, vyměňte baterie!

• Radiokrevetní zařízení nacházející se v blízkosti, mohou způsobit nesprávné fungování nebo šum, to však neznamená závadu reproduktoru.

• Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Vybité baterie z mikrofonu neprodeně vyměňte! Jestliže z baterií přetéká vyteklá tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, zhavovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjete-li baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze!

VYLEPŠENÁ FUNKCE KARAOKE

S použitím bezdrátových mikrofonů a/nebo kabelových mikrofonů (opos, např. SAL M 8, SAL M 71) můžete přehrávané skladby doprovázet zpěvem. Zvuk mikrofonů je na požadovaném stupni hlasitosti reprodukován při použití jakéhokoli vstupu a funkce. Regulátorem **M VOL** nastavíte hlasitost, rozsah ozvěny mikrofonu nastavíte otáčným spínačem **ECHO**. Tlačítkem **INST** můžete jako extra funkci filtrovat hlas původního interpreta. Krátkým stisknutím tlačítka tuto funkci zapnete a vypnete, na displeji bude vyobrazen nápis **ON** nebo **OFF**. Ztlumení hlasu interpreta umožní důvěryhodnější přednes formou KARAOKE v režimu BT, USB, microSD.

• Efektivita automatického odfiltrování hlasu původního interpreta se v jednotlivých skladbách odlišuje a ve velké míře závisí na podmínkách daného hudebního prostředí.

• Mikrofon neumisťujte před reproduktor, ani do jeho blízkosti, protože to může způsobovat pískání nebo zkrácení zvuku.

• Mikrofon držte v blízkosti úst. Různé typy mikrofonů generují různou kvalitu zvuku.

ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytážením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění používejte měkkou, suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový napájecí kabel a kryt přístroje. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodeně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Bežné závady

Přístroj nefunguje, nesvítí displej.

• Není zapnutý zesilovač.

• Zkontrolujte, zda je spínač umístěný na zadním panelu ve správné poloze a zda bylo stisknuté tlačítko MODE, určené k volbě požadované funkce.

• Nesprávné zapojení do sítě.

• Zapojte síťový kabel podle předepsaných pokynů.

Přístroj zadalitelsky nefunguje, ale nevytváří zvuk.

• Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.

• Zkontrolujte, zda regulátory hlasitosti nejsou nastaveny na minimální hodnoty; spínače **VOLUME**, **M VOL** ►►►, včetně nastavení hlasitosti externího zdroje signálu.

• Audiokabely nejsou správně zapojeny.

• Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

MP3 přehrávač

Některé přehrávání soubory z daného zdroje signálu.

• Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.

• Stiskněte opakovaně krátce tlačítko MODE.

Nefunguje MP3 přehrávač.

• Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

• Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

• Problém v kontaktu konektoru pro USB nebo microSD jednotku.

• Zkontrolujte, zda se do konektoru nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vyčistěte konektor opatrně suchým stěračem.

• Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našikmo nebo násilím). Vložte znovu externí jednotku.

• Externí datový nosič je poškozený nebo nespěluje dané parametry.

• Z důvodu rozdílu vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na používání.

Přehrávání je rušeno šumem.

• Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

• Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

• Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.

• Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.

• Chyba při kopírování dat.

• Zkontrolujte použití komprimčního softwaru a počítače.

Není slyšet zvuk bezdrátového mikrofonu.

• Nastavení regulátoru **MIC VOLUME** není správné.

• Zkontrolujte, zda tento regulátor není nastaven na minimální hodnoty.

• Zkontrolujte, zda je zapnutý mikrofon a zda je vložen správný typ baterie.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Nikdy nezapojíte kabel, když je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínáte ani nevypínáte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktoru. • Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! • Nezamezujte přirozenému chlazení přístroje, je přísně zakázáno jej zakrývat! Zadní stranu reproduktoru neumisťujte bezprostředně ke zdi! Důkladně vzdálenost alespoň 20 cm! Mírně zahřívání krby je přirozeným jevem. • Po skončení používání přístroj vypněte a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku napájecího kabelu! • Přístroj umístěte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku apod. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přírodního kabelu vířivými rukama! Dovoleno je zapojovat výhradně do chráněných kontaktních zásuvek s dvojitou izolací, s hodnotami napětí 230 V~ / 50 Hz • Čištění před prachem, ozdušnění s vysokou relativní vlhkostí, teklutými, mrazem a před nárazy; dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvoru do přístroje nedostaly žádné cizí předměty! • Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkačičí vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřené ohně, jakým je například horící svíčka! • Přístroj nerozebíráte, jinak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! • Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimčních programů a paměťových zdrojů USB/microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje. • Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není záručeno!

• Ani přehrávání podporovaných souborů není záručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami softwaru a hardware nezávisle na výrobci. • V hlasitosti různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů. • Výrobce nenes odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se před vytvořením bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a to uložit na počítač. • Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB s kapacitou převažující 32 GB, protože by to mohlo způsobit ztrátu dat. • Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat. Data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závadu. • Reproduktoři obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neumisťujte cizí tělesa na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...). • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách. • Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. • Společnost „Somogyi Electronic Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na následující e-mailové adrese: somogyi@somogyi.hu. • Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

Prije korištenja ovog uređaja po prvi put, molimo vas da pročitate upute, te ih sačuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku.

Nakon otpakivanja uređaja, uvjerite se da se nije oštetio prilikom transporta. Ako pakovanje sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne materije, držite ga izvan dohvata djece. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabel za napajanje dalje od djece koja su mlađa od 8 godina.

- bežična BT veza • slušajte glazbu s mobilnog uređaja, računala • MP3 reprodukcija s USB uređaja/microSD memorijskih kartica • mogu se istodobno koristiti 3 različita načina tona • 5-pojasni grafički EQ, 6 vrsta EQ glazbenih stilova, visoki / niski • 2 kom bežičnih mikrofona u pakiranju • mogućnost povezivanja još dva žična mikrofona (opcionano) • poboljšana KARAOKE funkcija, do 4 kom. mikrofona • filter za glas pjevača kako bi se vaš glas čuo (BT/USB/microSD) • podeseivi efekt eho mikrofona i kontrola glasnoće • LED pokazivač izlazne snage • žični audio ulazi: MIC1, MIC2, GUITAR, AUX • 2-sistemski bass-reflex, 2 x 25 cm subwoofer i visokotonac, 250 W • klasična MDF drvena zvučna kutija s dinamičnim zvukom • ručke za nošenje s obje strane • stereo opcija: proširivo sa PAX 225 zvučnom kutijom • izlaz: klip priključak zvučnika za drugu zvučnu kutiju • napajanje mikrofona: 2+2 x AA (1,5 V) baterije, nisu uključene u pakiranje • pribor: napojni kabel

UPORABA

Dvosistemska (2x subwoofer + 1x visokotonac), bas-refleksni aktivni zvučna kutija prvenstveno se preporučuje u hobi i zabave svrhe. Da biste postigli kvalitet i glasnoću zvuka, možete ga povezati s dodatnom pasivnom kutijom zvuka: PAR 225. Pomoću bežične BT veze, stražnjem panelu pomoću AUX RCA1 3 kom. 2x6,3 mm utičnica (MIC1, MIC2, GUITAR) ulazi možete na njega izravno spojiti vanjske uređaje, na primjer: mobilni telefon, računalo, CD / DVD player, glazbeni instrumenti, mikrofoni, mikser ... Uređaj je BT / USB / microSD / MP3 multimedijalni player i zvučnik za mikrofone. Poboljšana funkcija KARAOKE može filtrirati ili potpuniti zvukom. Pored dva žična mikrofonska ulaza, isporučuje se i s dva bežična mikrofona, tako da možete istovremeno koristiti do četiri mikrofona.

PUŠTANJE U RAD

Sva uvezivanja trebaju se obaviti kada je sistem isključen. Zvučna kutija i uređaj koji se spaja također trebaju biti u isključenom stanju. Osigurajte da su očišćeni i polaritet priključaka ispravni. Kabel mikrofona i audio kabel držite podalje od kabela za napajanje. Kabel napajanja prvo mora biti priključen u zvučnu kutiju, a zatim u utičnicu. Prije prvog uključivanja sustava, provjerite jesu li veze ispravne. Provjerite jesu li priključci stabilni i bez kratkih spojeva. **VOLUME** regulator treba postaviti u minimalni položaj tako da zvučnici ne stvaraju buku. Uključite uređaj. **POWER** prekidač postavite na položaj **ON**. Na gornjoj upravljačkoj ploči nalaze se LED izlazne snage i digitalni zaston. Nakon poruke dobrodošlice, na zaslону se prikazuje funkcija BT (PLAVI simbol). Bežična BT veza je tada aktivna. Ostali načini rada mogu se odabrati tipkom **MODE** (BLUE / USB / SD) ili kad umetnete USB / microSD uređaj automatski prelazi u način rada MP3 playera. **AUX** tipka aktivira stražnje 2xRCA ulaz. Nakon upotrebe, isključite ga sa stražnje strane (**POWER OFF**) i isključite iz mreže.

- Ako su USB uređaj ili USB memorija već umetnuli kada je napajanje uključeno, reprodukcija će se započeti automatski.
- Ako nema zvuka, provjerite tipku **AUX**. Kad je isključen, može se preslušati vanjska oprema spojena na stražnje RCA priključke.

AKO IMATE DVA ZVUČNIKA: STEREO ZVUK

Na ovu zvučnu kutiju možete spojiti pasivnu zvučnu kutiju, ukoliko kupujete odvojeno. Opcija: SAL PAR 225. Ne spajajte nijedan drugi model jer mogu uzrokovati kvar. Zabranjeno je istodobno spajati dvije vanjske zvučne kutije jer mogu prouzročiti kvar. Zajedno, dvije zvučne kutije pružaju vrlo dinamičan HIFI STEREO zvuk (BT, MP3, AUX). Na izlazu kopče stražnjeg zvučnika (**SPEAKER OUT 4-8 Ohm**) - pazeci na polaritet (crveno: +, crno: -) spojitie zadani tip zvučnice (1 kom), kada je sustav isključen. Pazite da kraj kabela zvučnika ne dodiruje jedan drugi ili bilo koji drugu žicu, konektor, vijak itd.

- Spajanje kabela koji povezuju dvije zvučne kutije (kabel zvučnika i LED napajanje) mora izvesti kvalificirani tehničar, koristeći kabel zvučnika presjeka najmanje 2x0,75 mm². Neprofesionalna intervencija može prouzročiti kvar, što nije pokriveno jamstvom.

KONTROLA GLASNOĆE

Kontrola jačine zvuka radi na tri različita načina na različite izvorne signale: s tipkom **VOLUME**, držanjem pritisnutih tipki **▶▶▶** za pomicanje multimedijjskih jedinica (BT / USB / microSD) i tipkom **M VOL** mikrofona.

- Ako je kontrola glasnoće multimedijjske jedinice u minimalnom položaju, glasnoća izvora signala (BT / USB / microSD) se ne može povećati tipkom **VOLUME**. Ne zaboravite da ove dvije postavke djeluju jedna na drugu.
- Pritisnom na tipke **▶▶▶** možete aktivirati drugu funkciju, ovisno o načinu rada uređaja.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije standardne upotrebe zvučnici treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi samo s 50% kapacitetom! Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previsokom razinom ulaznog signala. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka (**VOLUME**).

- Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobroj kvaliteti bez izobličenja.
- Prilikom pojačavanja jačine zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobličenja rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara.
- Ako spajate mikrofoni, postavite ga do audio uređaja kako biste isključili mikrofoni i buku. Ne usmjeravajte zvučnu kutiju prema mikrofoni, jer buka i mikrofonija oštećuje zvučnike. Kad koristite mikrofoni, lagano pojačajte jačinu zvuka i, ako osjetite mikrofoni i buku, odmah vratite kontrolu nazad i po potrebi premjestite zvučnu kutiju u drugi položaj.

KONTROLA TONA

Postoji nekoliko opcija kako postepeno svršen zvuk koji će odgovarati svakoj potrebi. Imajte na umu da različiti izvori signala i glasnoće zahtijevaju različite postavke. Postavke se mogu primijeniti zajedno, utjecati jedna na drugu i mogu uzrokovati izobličenja ako nisu podešeni pravilno. Zvučni efekti: 5-pojasni grafički **EQUALIZER**, **BASS** (niski) i **TREBLE** (visoki) okretni gumbi i EQ tipka između upravljačkih tipki multimedijjske jedinice. (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT)

Preporučena postavka: NORMAL (EQ isključen) i visoki / duboki kontroleri zakrenuti u srednji položaj i 5-pojasni grafičkim EQ-om, ručno.

EQUALIZER

Možete podesivati ili smanjiti glasnoću na 5 različitih frekvencija duž kontrola: 100 Hz - 330 Hz - 1 kHz - 3,3 kHz - 10 kHz. Nema intervencije (0 dB) u srednjem položaju.

BEŽIČNA BT VEZA

- Uređaj se može povezati s drugim uređajima s protokolom BT unutar 10 metara. Nakon toga, možete slušati glazbu sa mobilnog uređaja, tableta, prijenosnog računala itd... Odabirom BT funkcije, na zaslону se vidi **PLAVI** simbol. Na način kako je napisano u uputama za uređaj koji treba upariti, pretražite uređaje u blizini koji imaju bežičnu BT vezu, uključujući ovaj zvučnik. Uparite ta dva uređaja. Nakon uspješne veze, **PLAVI** simbol koji je do tada bljeskao prestaje čuk se prikazivati na ekranu. Zeljeni program se tada čuje na zvučniku, obično aplikacija uređaja za reprodukciju (npr. mobilni telefon) može se daljnji upravljati kratkim priskom na **▶▶▶** / **▶▶▶** tipke.
- Zvučnici se može upariti samo sa jednim uređaj u isto vrijeme.
 - Nakon uključivanja automatski se ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno spojenim uređajem, ako je u blizini.
 - U slučaju prekida bežične veze, ako je potrebno, držite pritisnutom tipku **MODE**, sve dok ponovno ne pristupite BT funkciji i reaktivira se način uparivanja
 - Ako spojeni mobilni telefon primi poziv tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon završetka razgovora ponovno pokrenite reprodukciju na telefonu.
 - Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (zidovi, ljudsko tijelo, drugi el. uređaji, kretanja...)
 - Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nepravilan rad, to ne znači da je uređaj u kvaru.
 - Nepravilan rad može biti uzrokovan specifičnim značajkama vanjskog uređaja, što ne znači da je uređaj u kvaru! Povremeno, funkcija BT može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.

MP3 REPRODUKCIJA SA USB/MICROSD MEMORIJSKIH KARTICA

- Tipka **INPUT** u gornjem desnom kutu upravljačke ploče mora biti na načinu rada (**USB**) ako želite slušati multimedijjsku jedinicu (BT ili MP3). Player je spreman kad je jedinica uključena. Pažljivo umetnite **USB** ili **microSD** memorijsku karticu i uređaj automatski prelazi u način rada MP3, a zatim započinje reprodukciju. Na zaslону se pojavljuje **USB** ili **SD** simbol, prikazano je preostalo vrijeme, broj zapisa prilikom pomicanja. Za pokretanje reprodukcije pritisnite tipku **▶▶▶** ili se ona automatski pokrene nakon umetanja vanjske jedinice. Možete pauzirati reprodukciju istom tipkom (**PAUSE**) ili odabrati željeni zapis tipkama za pomicanje **▶▶▶**. Držeći pritisnutu posljednje, kontrolirate glasnoću. Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kad multimedijjska jedinica radi.
- **↶ REPEAT**: ponavljanje stvarne pjesme (**ONE**) ili svih pjesama (**ALL**) u MP3 načinu rada.
 - **EQ**: glazbeni stilovi (NORMAL / ROCK / POP / CLASSICAL / JAZZ / SOFT) u MP3 načinu rada.
 - **INST**: filtriranje izvornog vokala u MP3 BT načinu rada.
 - Kad ga uključite, može se pokrenuti ponovno pomicanje posljednje reproducirane pjesme.
 - Ako istovremeno umetnete izvor USB i microSD signala, možete ih odabrati s tipkom **MODE**.
 - Preporučeni format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorijske jedinice.
 - Ako uređaj ne emitira zvuk ili ne prepoznaje USB / SD memoriju, izvadite i ponovno spojite memoriju i odaberite je ponovo tipkom **MODE**. Ako je potrebno, isključite ga i uključite ponovo.

- Vanjsku memoriju uklonite tek nakon što ste se prebacili na drugi izvor tipkom **MODE** ili ako ste isključili uređaj. U suprotnu, podaci mogu biti oštećeni. Ne uklanjajte u spojenoj vanjsku jedinicu tijekom reprodukcije.
- **USB / microSD uređaj možete umetnuti samo na jedan način. Ako ne može, preokrenite je i pokušajte ponovo, nemojte na silu. Ne dirajte kontakte.**
- **Budite oprezni da ne oštetite uređaje koji strše izvan uređaja.**
- **Neprotivno rad može uzorovati ljudsvevine značajke vanjske memorije što ne ukazuje na kvar uređaja.**
- **Nemojte koristiti USB utičnicu za punjenje (npr. mobilni telefon).**

ŽIČNI AUDIO IZLAZ

Sljedeće mogućnosti ulaza dostupne su za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo:

AUX L+R IN: stereo input for devices which has stereo audio output – provides true stereo sounding when using two sound boxes, without using a passive sound box only the „R” RCA input is active (mono); 2xRCA sockets for receiving the LINE OUT output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD, mixing console...), kada je tipka **INPUT** isključena, **(AUX)** položaj.

GUITAR INPUT: 2x6,3 mm instrument utičnica (nisu uključeni u pakiranje)

MIC 1, MIC 2: 3,5 mm utičnica za mikروفon (nisu uključeni u pakiranje). preporuka: SAL M 8, SAL M 71)

- Dostupna kvaliteta zvuka ovisi o kvaliteti audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Preporuča se isključiti ekvilajzer na uređaju i koristiti ga samo na uobičajenoj kutiji.
- Nizak signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnik može uzrokovati pretjeranu buku, prevелиki signal može uzrokovati izobličjenje. Preporuča se održavati glasnoću izvora signala na umjerenjnoj razini.
- Spajanje kabela i, u nekim slučajevima, kupovina vanjskog adaptera možda će biti potrebno za pravilno spajanje
- Za daljnje informacije pogledajte priručnik s uputama uređaja koji se spaja.

BEŽIČNI MIKROFON

Bežični mikروفon isporučuje se zajedno s zvučnom kutijom, napajanje 2 x AA (1,5 V) baterijama (nisu uključene u pakiranje). Koristite alkalne baterije. Da biste zamijenili bateriju, odvijte donju polovicu mikrofona, umetnite baterije pazeći na polaritet. Postavite bočni prekidač u položaj **ON** na ručici. U središnjem položaju prekidača mikروفon će ostati uključen, ali će biti isključen dok je donji položaj isključen.

Glasnoću žični i bežični mikrofona može se podesiti i **M.VOL** regulator. U oba slučaja eho efekt može postaviti **ECHO** regulator. Prioritet mikrofona tipka **MIC PRIORITY:** u slučaju reprodukcije MP3-a, mikروفon će imati prednost nad MP3 glazbom koja se reproducira s izvora USB-SD.

- Domet, na otvorenom, oca. 25 metara.
- LED na rukohvatu svijetli, kada su baterije ispražnjene i potrebno ih je zamijeniti.
- Antena mikrofona ugrađena je u kućište. Položaj zvučnika može utjecati na kvalitetu prijema i domet. Stvarni domet ovisi o uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, druga električna oprema, pokret...) Ne mičite mikروفon u ruci jer može utjecati na kvalitetu zvuka.
- Frekvencija mikrofona je prikazana na zaslonu na dršci mikrofona.
- Ako mikروفon ne koristite dulje vrijeme, izvadite baterije.
- Nepravilni rad, buka, može prouzrokovati obilnija radio opremu, što ne ukazuje na kvar zvučne kutije.
- Zamjenu baterije može obaviti samo odrasla osoba. Iz uređaja odmah uklonite ispražnjenu bateriju. Ako iz baterije istječe tekućina, uzмите zaštitnu rukavicu i očistite držač baterija suhom krpom. Ne otvarajte ih, ne bacajte u vatra ili kratak spajajte. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Opasnost od eksplozije.

KARAOKE FUNKCIJA

Bežični i žičeni mikrofona (opcija, npr. SAL M 8, SAL M 71) možete pratiti reproducirane pjesme uz pjevanje. Zvuk mikrofona možete slušati s bilo kojeg ulaza i funkcija na željenoj glasnoći. Posjedite glasnoću s kontrolerom **M.VOL**, jačinu echo-a mikrofona tipkom **ECHO**. Kao dodatnu značajku pritisnite tipku **INST** za filtriranje izvornog zvuka. Možete ga isključiti kratkim pritiskom dok je prikazano **ON** ili **OFF**. Filter potiskivanje pjevačevog glasa omogućuje autentičniju izvedbu **KARAOKE-a** u BT, USB, microSD načinu.

• **Učinkovitost automatskog filtriranja glasa izvornog pjevača varira od pjesme do pjesme i vrlo ovisi o glazbenom okruženju.**

- Ne postavljajte mikروفon ispred ili blizu zvučnika jer može čuti zvuk ili mikروفoniju.
- Držite mikروفon blizu usta. Različiti mikروفoni mogu proizvesti različitu kvalitetu zvuka.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj isključivanjem iz napajanja. Koristite mekanu, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje i tekućine.

ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite mrežni adapter / priključni kabel. U slučaju neispravnosti odmah isključite struju i obratite se stručnoj osobi.


RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prijmite lije i kvar, isključite uređaj. Kasnije pokušajte ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, potražite sljedeće napomene. Ovaj vodič može vam pomoći u prepoznavanju problema ako je uređaj ispravno spojen sa uređajem pokraj njega. Po potrebi se obratite stručnoj osobi.

Opće

- Uređaj ne radi. **LED zaslon ne svijetli.**
- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite da je prekidač na stražnjoj strani u odgovarajućem položaju i ako ste pritisnuli tipku **MODE** za odabir željene funkcije.
- Ugrađena baterija je potrošena.
- Priključite punjač i napunite bateriju.

Uređaj radi, ali ne emitira zvuk.

- Kontrole glasnoće nisu pravilno postavljene.
- Provjerite da ni rotacijski regulator glasnoće niti na daljinskom upravljaču nisu postavljeni na minimum; tipke **VOLUME, M.VOL, **.
- Audio kabeli nisu ispravno povezani.
- Provjerite jesu li audio kabeli ispravno spojeni po svom redosljedju.

MP3 player

Ne reproducira datoteke iz ispravnog izvora.

- Nije odabran željeni izvor ili uređaj.
- Pritisnite kratko tipku **MODE** više puta.
- **MP3 reprodukcija ne radi.**
- Došlo je do pogreške pri učitavanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite odgovara li MP3 format.
- Problem s USB utičnicom.
- Provjerite da u priključnici nema stranih predmeta. Po potrebi pažljivo očistite suhom četkom.
- Problemi s USB-om mogu biti uzrokovani i neprijemljenim (npr. ukoso ili neravno) umetanje USB-a.
- Neispravnica ili nestandardna memorijska jedinica.
- Zbog različitih proizvođača mogu se pojaviti razlike između vrsta USB memorijskih jedinica koje utječu na upotrebu.

Reprodukcija je bučna.

- Došlo je do pogreške pri učitavanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite odgovara li MP3 format.
- Nosač podataka je neispravan ili je tijekom učitavanja došlo do pogreške u vezi.
- Provjerite kompatibilnost i vezu nosača podataka.
- Došlo je do pogreške u kopiranju podataka.
- Provjerite korištenje softvera za kompresiju i računalo.

Žični mikروفon (opcionalo) se ne čuje.

- Kontrole **MIC VOLUME** nije pravilno postavljena.
- Provjerite da li ovaj regulator nije postavljen na minimalni položaj.
- Provjerite je li mikروفon uključen.

UPOZORENJA

- **Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i zadržite ih za kasniju uporabu.**
- **Ne spajajte kabele tijekom rada. Nikad ne uključujte ili isključujte sustav pri punoj glasnoći. Udar buke može vam oštetiti zvučnike.**
- **Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, kabele vodite dalje od kabela električne mreže.**
- **Ne ometajte hlađenje uređaja, zabranjeno ga je pokrivati. Ne pozicionirajte stražnju stranu zvučne kutije odmah uz zid. Držite razmak od najmanje 20 cm. Blago zagrijavanje kućišta prirodna je pojava.**
- **Nakon dovršetka uporabe, isključite i iskopčajte adapter iz mreže.**
- **Uređaj treba biti smješten tako da omogućava jednostavan pristup i uklanjanje utikača! Postavite kabele za napajanje tako da se sprječda se slučajno izvuče ili da se spatknete o njega. Ne postavljajte kabele za napajanje ispod tepiha i vrata i sl..**
- **Zbog prisutnosti mrežnog napona pridržavajte se uobičajenih pravila za zaštitu života. Zabranjeno je dodotivati uređaj ili priključni kabel mokrim rukama.**
- **Uređaj mora biti priključen na 230 V ~ 50 Hz uzemljenu električnu zidnu utičnicu.**
- **Zaštite ih od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskom zračenju ili sunčevom svjetlu.**
- **Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu.**
- **Pazite da kroz otvore ne dospju strani predmeti ili tekućine.**
- **Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. : čaša) na njega.**
- **Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljajte izvor plamena na uređaj (svijeća).**
- **Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar.**
- **Odmah isključite uređaj ako uočite nedostatke i obratite se stručnoj osobi.**
- **Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteka, korištenog programa za kompresiju i kvalitete SD / USB memorije, što nije nedostatak ili kvar uređaja.**
- **Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima.**
- **Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.**
- **Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.**
- **Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalo.**
- **Ne preporučuje se upotreba većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka.**
- **Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetsna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompasa...)**
- **Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može doći do dovede do kvarova i gubljenja garancije.**
- **Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu, nije za industrijsku upotrebu.**
- **Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima.**
- **Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletnu dokumentaciju o usaglašenosti možete pronaći na: www.somogyi.hu**
- **Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.**
- **Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.**
- **Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.**



EN • Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H • Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK • Nebezpečnosť úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať, prístroj alebo jeho súčast' je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO • Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB-MNE • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

CZ • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození i kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

HR-BIH • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



EN • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepretruhenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO • Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

CZ • Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!

HR-BIH • Radi sprječavanja oštećenja sluha ne slušajte duže vrijeme preglasnu glazbu!



EN • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

H • Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

SK • Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobu, alebo inému odborníkovi!

RO • Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

SRB-MNE • Ukoliko se ošteti priključni kabeł, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

CZ • Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

HR-BIH • Ako se priključni kabeł za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladékát átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legea privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH • Uredjaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.